



PRIDE HOUSE TOKYO 2019

GUIDEBOOK

プライドハウス東京2019 ガイドブック

# 「プライドハウス」は スポーツを通じて、 世界をつなぎ、未来をつくる。

“Pride House” connects the world and creates future through sports.

## 「プライドハウス」とは | What is Pride House?

オリンピック・パラリンピックなどの国際スポーツ大会の開催に合わせて、セクシュアリティやジェンダーを問わず、あらゆる人が安心して過ごせる「場」をつくるプロジェクトです。そこを拠点として、LGBTQに関する地域情報や文化情報の提供、LGBTQとスポーツという視点での課題やその解決方法や学びの提供、そして地域の住民や来訪者を問わず参加できるスポーツイベントなどの実施といった機能を提供することを目指しています。

## 「プライドハウス」の意義 | Significance of Pride House

「スポーツ」は、誰もが観て体験して楽しめる、人類が創り出した偉大な文化の一つです。最近になって、スポーツにもジェンダーやセクシュアリティの視点が取り入れられるようになりました。トップアスリートにも、日々スポーツに親しんでいる人にも、国際大会の開催地にも、そこへ観戦に訪れる人にも、LGBTQはいます。そんな中でプライドハウスは、どんなセクシュアリティの人でも安心でき、情報収集や交流ができる場所としてその意義はますます高まるでしょう。

## 「プライドハウス」の歴史 | History of Pride House

はじまりは、2010年のバンクーバー冬季オリンピック競技大会でした。保守的で閉鎖的で、LGBTQへの差別や偏見もまだまだ強いスポーツ界に向けて、何か発信することはできないか。また、スポーツを契機としてたくさんの人たちから注目を集めるこの機会を活用して何かできないか。そう考えた開催地のNPOが、期間限定で立ち上げたホスピタリティ施設が「プライドハウス」でした。LGBTQに関する正しい理解を広げるための情報や、LGBTQ当事者および支援者の選手や家族、大会観戦に訪れた観光客が安心して過ごすことのできる空間を提供することが目的でした。その後、この思いが受け継がれ、オリンピック・パラリンピック、FIFAワールドカップやUEFA欧州選手権といった国際サッカー大会などの大規模な国際スポーツイベントの開催に合わせて、世界各地の実施団体が「プライドハウス」を設立・運営してきました。そして、いよいよプライドハウスの歴史に、東京が刻まれることになります。2019年秋のラグビーワールドカップ日本大会、2020年オリンピック・パラリンピック東京大会に合わせて、「プライドハウス東京」が設立・運営されるのです。

Pride House is a project to provide a “venue” that welcomes everyone regardless of sexuality or gender identity during international sporting events such as Olympic/Paralympic Games. It aims at sharing of local/cultural information about LGBTQ people, providing learning opportunities for issues/possible solutions from the perspective of sports and LGBTQ, and offering various mini sporting events for everyone to participate including locals and any visitors.

Sport is one of the great cultural achievements of the humanity for everyone to experience and enjoy participating. Recently, a viewpoint of gender and sexuality has also been addressed in sport. There are LGBTQ among top athletes, ordinary sport lovers, locals in the host country of international competitions as well as people visiting there to see such sporting events. The importance of Pride House as a place to welcome everyone with every shade of sexuality for communication, information sharing and bonding will heighten than ever.

It began from Vancouver 2010. An NPO in Vancouver was exploring a way to communicate a message to the conservative and homophobic sporting world to be more open to diversity. The group was also thinking about how to make most of that opportunity when people all over the world would concentrate their attention to sports. As a result, they decided to open a pop-up hospitality center called Pride House. Its purpose was to provide information to promote correct understanding of LGBTQ people, and offer a place where LGBTQ+ athletes, their families and tourists coming to see the Olympic Games could feel safe and enjoy staying. Since then, this concept kept on, and various local organizations across the world have operated and managed Pride House during large-scale international sporting events like Olympic/Paralympic Games, FIFA World Cup, UEFA European Football Championship. And now, Pride House will add a new page – Tokyo – to its history. ‘Pride House Tokyo’ will be open during Rugby World Cup Japan 2019 and Tokyo 2020.



1 2016年リオデジャネイロ五輪に合わせて設置された「リオ・プライドハウス」のオープニングのよう。A scene from the opening of Rio Pride House at Rio 2016.

2 2018年平昌冬季五輪では、フィギュアスケート団体カナダチームとして金メダルを獲得したオープンリーゲイのラッドフォード選手によるトークが。

At PyeongChang 2018, Eric Radford, a figure skater who became the first Canadian openly gay gold medalist in the team event, gave a talk at the Pride House in PyeongChang.

## プライドハウス・インターナショナル | Pride House International

バンクーバー冬季五輪以降、いくつかの国際大会でプライドハウスが設立されてきました。それらの運営団体が、2014年ソチ冬季オリンピック競技大会前年のロシア政府による「同性愛宣伝禁止法」制定を契機に、情報共有と連帯のために「プライドハウス・インターナショナル」という国際ネットワークをつくりました。2015年トロントで同ネットワーク会議が開催され、ブラジルと韓国のNPO団体が、2016年リオ夏季オリンピック競技大会、2018年平昌冬季オリンピック競技大会の開催時での運営主体として参加。日本からは、認定NPO法人グッド・エイジング・エールズが2020年東京夏季オリンピック・パラリンピック競技大会の開催時での運営主体候補として招聘され、ネットワークに参画しました。

公式サイト | Official Website <http://www.pridehouseinternational.org>

## メッセージ | Message

「プライドハウス東京」チームの取組みが、ラグビーワールドカップ2019日本大会において実を結ぶことをとても嬉しく思います。ラグビーワールドカップでプライドハウスが設置されるのは、これが初めてです。ラグビーは「男らしさ」が大きく評価されるスポーツです。そのため、これまでいくつかの例外を除いて、多様な性表現や性的指向を持つ選手やファンの存在が認知されてきませんでした。プライドハウスの使命は、大きな国際スポーツ大会でLGBTIQ+やファン、選手、その友人やサポーターが安心して集い、交流できる場所づくりです。私たちは、「プライドハウス東京」がこの使命に大きな1ページを加えたことに称賛を送ります。

私たちは「プライドハウス東京」によるこの快挙を称えるとともに、2020東京オリンピックにも大きな期待を寄せています。プライドハウスチームは、東京オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会（TOCOG）と協力して、プライドハウスの実現に向けて活動しています。この試みが成功すれば、こうした協力体制としては初めての例となります。



Keph Senett  
プライドハウス・インターナショナル 理事

We are delighted to see the efforts of the Pride House Tokyo team coming to fruition with their programming during the 2019 Rugby World Cup—the first at this event. Rugby is a sport that places value on perceived hyper-masculinity and that, with a few notable exceptions, has not made room for players and fans of diverse gender expressions and sexual orientations. This is the mission of Pride House—to provide a safe and welcoming space for LGBTIQ+ fans, athletes, and allies at major sporting events—and we applaud Pride House Tokyo in their work.

Finally, we congratulate Pride House Tokyo and watch with anticipation of the 2020 Olympic Games. The Pride HouseTeam is working towards an event delivered in cooperation with the Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games (TOCOG). If successful, it will be a first in this movement.

Keph Senett  
Trustee, Pride House International

## 「プライドハウス」が設立・運営された主な国際スポーツ大会 | Major international sporting events with Pride House

オリンピック・パラリンピック (2010年バンクーバー、2012年ロンドン、2016年リオデジャネイロ、2018年ピョンチャン)	Olympic/Paralympic Games (Vancouver 2010, London 2012, Rio 2016, PyeongChang 2018)
FIFAワールドカップ (2014年ブラジル/サンパウロ)	FIFA World Cup (2014 Brazil/San Paulo)
FIFA女子ワールドカップ (2015年カナダ/バンクーバー)	FIFA Women's World Cup (2015 Canada/Vancouver)
UEFA欧州選手権 (2012年ポーランド+ウクライナ、2016年フランス/パリ)	UEFA European Football Championship (2012 Poland+Ukraine, 2016 France/Paris)
UEFA欧州女子選手権 (2017年オランダ/ユトレヒト)	UEFA European Women's Championship (2017 Holland/Utrecht)
パンアメリカン競技大会 (2015年カナダ/トロント、2019年ペルー/リマ)	Pan American Games (2015 Canada/Toronto, 2019 Peru/Lima)
ヨーロッパチャンピオンシップス (2018年グラスゴー)	European Championships (2018 Glasgow)
アイスホッケー世界選手権 (2019年ブラチスラバ)	Ice Hockey World Championship (2019 Bratislava)

# PRIDE HOUSE





# 「プライドハウス」の 東京での実践

Pride House at Tokyo

## 「プライドハウス東京」とは | What is Pride House Tokyo?

「プライドハウス東京」は、2020年東京オリンピック・パラリンピックが開催されるタイミングを契機と捉え、セクターを超えた団体・個人・企業が連帯し、LGBTをはじめとするセクシュアル・マイノリティ（以下、LGBT）に関する情報発信を行う、期間限定のホスピタリティ施設を設置し、多様性に関するさまざまなイベントやコンテンツの提供を目指すプロジェクトです。LGBTのアスリートや、その家族や友人、そして観戦者や開催地の参加者が、セクシュアリティを問わず自分らしく、多様性をテーマとしたスポーツ大会を楽しめるように支援していくとともに、大会終了後においても、2020年のレガシーとして、次世代のLGBTの若者が安心して集える、常設の居場所づくりに取り組みます。

'Pride House Tokyo' is a project aimed at promoting understanding of LGBT and other sexual minority groups (collectively referred to as LGBT) through events and content related to diversity provided by cross-sector collaboration of various organizations, individuals and companies. Its activities are timed to leverage the momentum ahead of the Tokyo 2020 Summer Olympic and Paralympic Games and its efforts will be realized foremost in the form of a pop-up hospitality information center. The Pride House Tokyo supports LGBT athletes, their families, friends and allies as well as audience and participants so that they can all enjoy sporting events focused on diversity regardless of sexuality and for what they are. After Tokyo 2020, it will move on to offer support by creating a permanent gathering place for the next generation LGBT youth on the foundation of 2020 legacy.

## 「プライドハウス東京」の3つのフェーズ | Three phases of Pride House Tokyo



大会年までの期間：2018年9月～2019年12月  
The period leading up to the year of the Olympics and Paralympics: September 2018–December 2019

### 発信する | Inform

スポーツイベント、映画上映など、さまざまな参加型の企画を通して、LGBTについて、LGBTとスポーツについて、LGBTと文化についての情報発信を行います。アライ・アスリートからの発信や、関係スポーツ関連団体への情報提供を行います。

Pride House Tokyo will communicate information on such topics as LGBT in general, LGBT and sport, and LGBT and culture through various interactive projects including sporting events and films. It will also provide useful information for organizations related to sport and LGBT, and serve as a channel to communicate messages from allied athletes.

### 結集する | Gather

設立運営資金を個人・団体・企業からのドネーションを通して集めます。2020年に発信するコンテンツ・プログラムを開発します。期間限定の「プライドハウス東京」のスペース開発を行います。

We will raise operating funds by collecting donations from individuals, organizations and companies. Our objectives include development of content programs to be released in 2020 and designing a pop-up 'Pride House Tokyo' structure.



大会年の開催期間まで：2020年1月～9月  
The year of and through to the Olympics and Paralympics: January–September 2020

### 祝祭する | Celebrate

期間限定のホスピタリティ施設を東京都内に設置し、運動するイベントやワークショップを通して、より多くの方々に多様性の素晴らしさを体験する機会を提供します。LGBT当事者やアライのアスリートからの発信を行います。

A pop-up hospitality center, the Tokyo Pride House, will be established in downtown Tokyo for everyone to experience the fun and beauty of diversity through events and workshops. It will also serve as the center of communication for/from LGBT people and allied athletes.

### 救済する | Save

国内外を問わず、大会観戦者や来訪者に対し、セクシュアルヘルスに関する情報発信、メディアガイドラインの提供、トラブル相談窓口とサポートネットワークを設置し、運営します。

The Pride House Tokyo will distribute information related to sexual health, and provide media guidelines and consultation on issues related to sexuality. Moreover, it will introduce support network for anyone in need. Everyone is welcome!



大会の開催以降：2020年9月～  
After the Olympics and Paralympics: September 2020–

### 創造する | Create

日本初の常設LGBTセンター（仮称「プライドハウス東京・レガシー」）を、次世代のLGBTの若者の「居場所」として創設します。蓄積してきたコンテンツやプロジェクト、ノウハウをベースに、日本各地で行う居場所づくりをサポートします。

We will create the first permanent LGBT center in Japan (tentatively named 'Pride House Tokyo: Legacy') for the next generation LGBT youth where they can feel a sense of belonging. We will support efforts to create similar locations all across Japan by utilizing its experience and knowledge learned from the past projects.

### 継続する | Sustain

寄付・助成・遺贈などの収入源だけでなく、自主事業としての教育・情報コンサルティングのプログラムをつくり、持続可能な組織づくりを行います。休眠預金、公務員の兼業など、政府のソーシャルセクター施策の積極的な活用を検討します。

The Pride House Tokyo will establish itself as a sustainable organization by creating education/information consulting programs as independent business with continuing support from donations, aid and endowments. The Pride House Tokyo Consortium will also consider making use of government social sector policies such as utilization of dormant deposits and employment of civil servants in dual roles.

# 7つのコレクティブ・インパクト

7 collective impacts

「プライドハウス東京」コンソーシアムに参加する団体や個人と、「プライドハウス東京2019」協賛企業および後援の駐日各国大使館が連携し、個別にテーマを掲げる7つのチームに分かれ、それぞれがテーマに沿ったコンテンツや施策を企画し実施します。プログラムの開催場所は「subaCO」だけでなく、企画に合わせた会場を、都内を中心に予定しています。

The Pride House Tokyo Consortium is made up of seven teams whose members are NPOs, allied individuals, Pride House Tokyo 2019 sponsoring companies, and various Tokyo-based embassies and delegates. They together will be planning, working and gathering content ahead of the events while focusing on 7 different themes by team. These events will not only be hosted in subaCO but also in other parts of Tokyo selected on the basis of the type of the event.

## 教育・多様性発信 | Education and Diversity Awareness

「家族」も「性のあり方」も多様!? 多様性を理解するには?  
Families and sexualities could be diverse. How could we understand this?

▶ page 05

## 文化・歴史・アーカイブ | Culture / History / Archive

日本のLGBTの歴史や文化、ちょっぴり知りたくないですか?  
Take a look at trivia about history and culture of LGBT community in Japan!

▶ page 11

## セクシュアルヘルス・救済窓口 | Sexual Health / Consultation

性感染症をはじめ「性」の健康の情報、救済窓口を知っておこう!  
Take a note of where to consult on the matters of sexuality-related health including sexually transmitted diseases!

▶ page 17

## アスリート発信 | Athlete Messages

LGBTへの差別や偏見が強いスポーツ界で、理解を深めるためには?  
How could we promote understanding of LGBT in the sporting world with lingering bias against LGBT?

▶ page 23

## 祝祭・スポーツイベント・ボランティア | Festival / Sport Events / Volunteer

セクシュアリティに気兼ねすることなく参加できるイベントとは?  
Where can we find events that we can participate regardless of sexual orientation or gender identification?

▶ page 29

## 居場所づくり | Safe Spaces

LGBTの若者たちが安心して集まれる居場所をつくるには?  
Let's think about how to create a safe and secure place for LGBT youth.

▶ page 35

## 仕組みづくり | Framework for Sustainability

プロジェクトをつくり、継続していくための仕組みとは?  
Let's think about a framework for a self-sustaining organization with its own project-planning capabilities.

▶ page 41

# 教育・多様性発信

## Education and Diversity Awareness

プロジェクト PROJECTS	1	世界のLGBT絵本ライブラリー Worldwide LGBT illustrated book library	3	米国GLSENとの共同調査 Joint investigation alongside United States-based GLSEN
	2	ユースを対象とする多様性についてのワークショップ Youth workshops regarding gender diversity	4	NHK「日本賞」参加作品の上映 Collaboration with NHK Japan Prize

### PROJECT

1

## 世界のLGBT絵本ライブラリー

### Worldwide LGBT illustrated book library

#### 活動報告

#### ACTIVITY REPORT

教育プログラムの一つとして、世界のLGBT絵本を集めたライブラリーづくりがあります。今年3月には、その足がかりとなるワークショップを、原宿subaCOにて開催しました。さまざまなLGBT絵本を持ち寄り、参加者のみなさんと一緒に、理想的なLGBT絵本ライブラリーについてのアイデア交換を行いました。



As one of the educational programs, there is a library that gathers LGBT-related picture books from all around the world. This year's March, a workshop that served as its foothold was held at Harajuku's subaCO. We collected various LGBT illustrated books and, together with all the participants, we exchanged ideas regarding how the ideal LGBT picture book library could be.

#### 2020年に向けて

#### TOWARD 2020

各国大使館や出版関係者、ビザ・ワールドワイドなどの協力のもと開設された、世界のLGBT絵本ライブラリー。会場となる原宿subaCOでは人気投票や絵本ワークショップなども行う予定です。もちろん、人気作品は日本語版出版を目指します。原宿subaCOから全国に向けて発信する世界のLGBT絵本プロジェクト、みなさまのご参加をこころよりお待ちしております！



The LGBT worldwide illustrated book library, which was established thanks to the collaboration from Visa, press related people, and each country's embassy. There are plans to carry out picture book's workshops and popularity ballots at Harajuku's subaCO, where the library will be situated. Needless to say, we aim to publish Japanese versions of the popular works. We heartily hope for all of you to participate and take part in this project that transmits the world's LGBT illustrated books from Harajuku's subaCO to all the country!

### PROJECT

2

## ユースを対象とする多様性についてのワークショップ

### Youth workshops regarding gender diversity

#### 活動報告

#### ACTIVITY REPORT

パナソニックと協力し、映画『カランコエの花』の上映会と多様性について考えるワークショップを開催しました。上映会では、中川駿監督に映画制作のきっかけや撮影エピソードをうかがいました。ワークショップでは中高生が、自分が映画の登場人物ならどう考えるかや、多様な生き方について話し合い、発表しました。



We held a screening party for the movie *Kalanchoe* and a workshop to think about gender diversity along with Panasonic's cooperation. During the screening party we asked the director Shun Nakagawa about what triggered the making of this movie and about some happenings amid the filming. In this workshop, junior high and high school students debated and made presentations about living in diversity and what they would have thought if they had been one of the characters in the movie.

#### 2020年に向けて

#### TOWARD 2020

これまでの教育・多様性発信チームは、特に学校・子どもにフォーカスしてきました。しかし、子どもを取り巻く環境はそれだけではありません。これからは、保護者・地域の人など、子どもにとって身近な大人を一層巻き込んでいけるような機会を提供していきたいです。引き続き、企業コラボなどを計画していきます。



Until now, the Education and Diversity Awareness team has been focusing principally in schools and children. However, the environments in which children take part are not only those. From now on, we want to offer opportunities that can involve people standing close to children, such as parents or local communities. Moreover, we are planning to collaborate with different enterprises.

多様な性のあり方、多様な家族のあり方について、理解を広げるための教育コンテンツやプログラムを開発し、幅広く発信します。

We broadly transmit awareness concerning gender and family diversity while developing programs and educational contents to widen its understanding.

### PROJECT

3

## 米国GLSENとの共同調査

### Joint investigation alongside United States-based GLSEN

#### 活動報告

#### ACTIVITY REPORT

世界最大級のLGBTユース支援および教育啓発団体GLSENが行う、LGBTの子どもたちの現状を知るための調査「National School Climate Survey」をアジアで実施するためのプロジェクト。7月にはニューヨークでGLSENと、8月にはアジアのLGBT団体らとの打ち合わせを実施しました。



ニューヨークでのGLSENとの打ち合わせ  
Meeting with GLSEN in New York

This is a project to implement the National School Climate Survey in Asia. This survey investigates the actual state of LGBT children and is carried out by GLSEN, the largest educational and supportive organization for LGBT's youth worldwide. We had meetings in New York with GLSEN in July, and with the Asian LGBT organizations in August.

#### 2020年に向けて

#### TOWARD 2020

本調査の一つのきっかけとし、LGBTの子どもたちの声・現状やニーズをより深く知り可視化することで、2020年以降のLGBTセンター運営や提供コンテンツにつながることを、そして、アジアの団体との交流や連携が深まることを目指し、精一杯取り組みます。



GLSENで配布している冊子  
Booklet distributed by GLSEN

With this investigation being one of the triggers, we hope to know better the needs, the actual situation and the opinions LGBT children have. We are working hard for this visualization to lead us to a more profound cooperation and exchange with Asian organizations while helping improve the LGBT center's administration and contents offering after the year 2020.

### PROJECT

4

## NHK「日本賞」参加作品の上映

### Collaboration with NHK Japan Prize

#### 活動報告

#### ACTIVITY REPORT

「日本賞」はNHKが主催する教育コンテンツのみを対象とした国際コンクールです。設立以来、教育の可能性を広げる優れた作品に、賞を贈り続けています。今回ご縁があり7月10日、東京の六本木ヒルズで開催された上映会に参加しました。上映会のテーマは「自由に生きること、本当の自分であること」でした。



Japan Prize is an international contest only for educational contents. Ever since its establishment, it has been giving awards to superb works that believed in media's power to enlarge educational possibilities. This time, we had the chance to participate in the screening session that was held at Tokyo's Roppongi Hills on July 10th. The session's theme was "Living freely. Living as your real self".

#### 2020年に向けて

#### TOWARD 2020

LGBTQについて描かれた映像作品を多くの人に発信することを通して、多様性社会の実現を目指していきます。映像の一つ『最初の日』はぜひ多くの人に見てもらいたい作品です（12歳のハナーはトランスジェンダー。進学を機会に心の性である女の子として生きる決意をします。新しい学校に行く最初の日を描いたドラマです）。



『最初の日』／First Day

We aim to make gender-diverse society a reality by distributing audiovisual works that describe the LGBTQ reality to a vast amount of people. The drama that we would like many people to see is First Day (12-year-old Hannah is a transgender. Making a chance out of her entrance to a new school, she decided to live as a girl, according to her inner gender. This drama illustrates her first day at that new school).



# ゲイの先生が考える多様性

小学校の先生である僕にとって、自分がゲイであることをカミングアウトするのは大きな挑戦でした。それを通して見えたのは人や世界の多様性でした。

文／鈴木茂義（公立小学校非常勤講師）

「シゲせんせー、彼女いるの？ 結婚しているの？」  
「男の先生のくせに、ピンクのポロシャツを着ている！  
変なの！」「シゲせんせー、男なのに自分のこと【わたし】  
って言った！」

学校で働いていると、いろいろな子どもたちにいろいろなことを言われます。何年先生をやっても、自分の想定を超えた子どもたちの声にドキッとさせられることがあります。私は先生になってからずっと、自分がゲイであることをオープンにしていませんでした。しかし、カミングアウトフォトプロジェクト『OUT IN JAPAN』をきっかけに、ゲイであることをオープンにしました。自分のことを隠し続けることに居心地の悪さを感じていたのと同時に、自分自身を生きた「教材」として上手く使ってほしかったというのもその理由です。

自分がカミングアウトをしたときに、学校の保護者や子どもたちの驚きの反応は大体予想していました。予想していなかったことは、保護者から逆にカミングアウトをされる機会がとても増えたことです。私のカミングアウトが呼び水になったのかもしれませんが。保護者の方がご自分の生い立ちやストーリーを話してくれて、保護者

‘Shige-sensei, do you have a girlfriend? Are you married?’ ‘He is wearing a pink polo shirt despite being a male teacher. That’s weird!’ ‘Shige-sensei, you called yourself “watashi” although you’re a man!’

Working at a school, you are told many things by all kinds of students. It doesn’t matter how long you’ve been working as a teacher, there’s always a moment in which you feel startled by something a child said that was way beyond your expectations. Ever since I’d started working as a teacher, I’d never frankly declared that I was gay. However, triggered by the Coming-out photo Project (OUT IN JAPAN) I could make it open. The reason behind that was not only the fact that continuing hiding myself felt uncomfortable, but also that I wanted to be used as a living ‘learning material’.

When I came out of the closet, I could predict the reactions and the astonishment from parents and children from school. What I wasn’t expecting was that the number of parents that came to me to make their own coming-outs really increased. It could be that my coming-out encouraged them to do so. They told me their stories and talked to me about their personal

の生き方も多様であることをようやく知った気がしました。

「世の中にはいろいろな人がいる」「みんなちがってみんないい」とは、私も子どもたちによく話していました。世の中の多様性なんてもう十分理解しているよと思っていましたが、実際には全然分かっていませんでした。ある日アウトドアショップに買い物に行くと、店員さんに「いらっしゃいませ」と挨拶をされました。ふと店員さんに目を向けると、片腕がありませんでした。私はびっくりしてしまい、店内でドキドキが止まりませんでした。そして店員さんとはこういうもの、と思い込んでいた自分にも気づかされました。

2019年6月、ストーンウォール50周年を迎えたNYCのプライドマーチに参加した時のことです。市内の地下鉄に乗ったときに、カルチャーショックを受けました。地下鉄に乗っている人々の多様さ。国籍、人種、ファッション、立ち振る舞い、佇まいの強さに、とにかく驚きました。「世の中にはいろいろな人がいるよー」と呑気に子どもたちに話していた私ですが、実際は何も分かっていなかったのだと気づかされました。

backgrounds. I sensed I finally understood that parents’ lives are also very diverse.

I used to tell the kids that there are many kinds of people in this world, that everyone is different, and that was a good thing. I thought I already fully understood the world’s diversity, but truly speaking, I didn’t understand anything. Once I went to an outdoors shop and the clerk greeted me saying ‘welcome’. When I turned to him, I saw that he was missing an arm. I was surprised and I couldn’t relax myself there. I discovered a part in myself that was arbitrarily deciding the way shop clerks should be.

This is a story from when I participated in the NYC’s Pride March, which celebrated the 50th anniversary of the Stonewall riots, in June 2019. I felt a cultural shock when I entered the subway. That was due to the diversity of the people riding that subway. Nationalities, ethnicities, fashion, attitude, strong stances; anyway, I was shocked. I became aware of the fact that I used to speak to the kids carelessly saying, ‘there are all kinds of people in the world’, while I knew nothing.

# Gender diversity as thought by a gay teacher

For me, as an elementary school teacher, it was a big challenge to make my coming-out as a gay person. What I could see thanks to it was the world’s and people’s diversity.

By Shigeyoshi Suzuki (Public elementary school part-time teacher)

私は「多様性」って、実はよく分かっていないのかもしれませんが。分かっているのは「自分にはまだ知らない多様性がある」という「無知の知」です。無知な自分だからこそ、実は既に多様である学校の子どもたちとも楽しく過ごせるのかもしれませんが。だからこそ、プライドハウス東京にかかりたいと思ったのかもしれませんが。

プライドハウス東京を通して、さまざまな出会いと発信を。まだ見ぬ自他の発見を。そして子どもにとっても大人にとっても居心地のよい場所になるように発展を！ 仲間と共に、そんな場所を目指していきたいと思っています。



世界のLGBT絵本ライブラリー。各国大使館の協力を得ながら、世界の絵本が続々と教育・多様性発信チームに届いています。今後の展示や活用が期待されます。

Worldwide LGBT illustrated book library. While receiving cooperation from all embassies, picture books from all around the world continue to arrive to the education and diversity awareness team. We are looking forward to future exhibitions and practical utilizations.



ユース向け多様性ワークショップ。『カランコエの花』を観たあとに、感じたことや気づいたことをグループでシェアしました。LGBTを自分事として捉えることができました。

Youth diversity workshop. Children shared in groups what they felt and what they realized after watching the movie *Kalanchoe*. They were able to comprehend LGBT as something personal.

Truth is I might not fully understand what diversity is. What I understand is my ignorance of knowledge, the fact that there are types of diversity that I don’t understand yet. Maybe it’s thanks to this ignorant self that I can spend my time happily with those already diverse school children. That’s probably why I felt that I wanted to get involved in Tokyo’s Pride House.

By means of Tokyo’s Pride House I long for various encounters and more awareness. For new discoveries in myself and in the others. And finally, for the development of a place that is comfortable for children and adults. I’m planning on aiming towards that place along with my colleagues and companions.



教育・多様性発信チームでのミーティング。団体・個人・企業でチームを組み、毎回熱の入った議論が交わされています。アイデアを具体的な形にできるように頑張ります！

Education and diversity awareness team meeting. Every time, we divide ourselves in three teams (organizations, individuals and enterprises) and we eagerly discuss and exchange different topics. We are going to put all our efforts into being able to materialize our ideas!



# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



にじいろかぞく | Nijiirou Kazoku

2010年活動開始。「子育てするLGBTとその周辺をゆるやかにつなぐ」をコンセプトに、さまざまな人が気軽に参加できるピクニックなどの交流会の開催や、LGBT家族について発信する活動を行っている。

Organized in 2010. Operating under the concept "Loosely connect child raising LGBT and people around them," such as organizing gatherings like picnics open to the public, and sending out messages about LGBT families.



認定NPO法人ReBit | ReBit (Approved Specified Nonprofit Organization)

「LGBTの子どももありのままで大人になれる社会」を目指す認定NPO法人。学校／行政／企業等でのLGBT研修や、全国の若手LGBTリーダー育成プログラムの展開、LGBTの就活生のキャリア支援を行う。

An Approved Specified Nonprofit Organization striving for "A society which LGBT children can grow up without changing themselves." We host educational sessions about LGBT at schools/ government groups/ companies, develop young LGBT leader training programs, and help LGBT students find jobs.



株式会社サウザンブックス社 | Thousands of Books

サウザンブックスは世界の本の翻訳出版を行う出版社。サウザンブックスPRIDE叢書(そうしょ)シリーズでは、セクシュアル・マイノリティが誇り高く生きていくための世界の本を出版しています。

We are a publishing company that translates and publishes books from all over the world. Our Thousands of Books PRIDE series publish world wide books encouraging sexual minorities to live with pride.



読書サロン | Dokusho Salone

LGBTが登場する小説を応援する会。毎月都内で読書会を開催しているほか、150冊以上の小説リストを作成。紀伊國屋書店新宿本店での「東京レインボープライド選 LGBTを知る100冊!」の選書担当など。

A group supporting novels with LGBT in them. Some of our activities are organizing monthly book clubs in Tokyo, creating a novel list with over 150 books, and choosing books for the "Tokyo Rainbow Pride choice: 100 books to get to know LGBT!" held at Kinokuniya Shinjuku main store.



虫めがねの会 | Mushimeganenokai

「のぞいてみよう子どものココロ のぞいてみよう教育のカたち」をコンセプトに、LGBTと教育について学びを深めている。教員だけでなくさまざまな方を仲間に加え、学び、集い、ゆるくつながる場となっている。

A group aiming to deepen the understanding of LGBT and their education under the concept "Let's look into children's hearts, let's look into the ways of education." We have a wide variety of members not limited to educators, and provide a place for people to gather, learn, and connect.

## 企業

## Companies

**Panasonic**

パナソニック株式会社  
Panasonic Corporation

**VISA**

ビザ・ワールドワイド  
Visa Worldwide

**TRUNK**

株式会社TRUNK  
TRUNK Co., Ltd.

## Diversity & Inclusion

～いろんな違いをいくつもの価値へ～  
- from various differences to various values -

多彩な人々が、  
互いに融合し合いながら、  
それぞれが活躍ができるように、  
これからも様々な活動に  
取り組んでまいります。

We will continue to engage in  
various efforts to support the variety  
of people excelling in each field,  
while accepting one another.



### Act 1

May 12, 2019 (Tue)  
対話を通して、自分とは違った考えや価値観を知り  
相互理解を深めるため「HUMAN LIBRARY」を実施  
協力: プライドハウス東京

### Act 2

April 13, 2019 (Sat)  
障がいの壁も、言語の壁も乗り越えて、すべての人が分かち合える  
スポーツを考えるワークショップ「未来言語」を実施

### Act 3

May 19, 2019 (Sun)  
LGBTを題材とした映画「カラコエの花」を観て  
感じた事、気づいたことを話し合うワークショップを実施  
協力: プライドハウス東京

### Act 4

August 24, 2019 (Sat)  
参加している全員でオリジナルルールを考え、お互いを尊重し合う事で、  
どんな人でもともに楽しめるインクルーシブスポーツ「New Mo!」を実施

### Act 5

September 7, 2019 (Sat)  
マンガが伝える多様性。大英博物館の「マンガ展」で  
伝えたかった事、マンガ「弟の夫」が伝えたかった事を  
グループセッションで考えるワークショップ 協力: プライドハウス東京





# 文化・歴史・アーカイブ

Culture / History / Archive

プロジェクト PROJECTS	1	『Tokyo LGBT Shinjuku TODAY!』短編ムービー制作 "Tokyo LGBT Shinjuku TODAY!" short film production	3	「スポーツとLGBT」映画上映 "Sports and LGBT" film screening
	2	『LGBT History in Japan』短編ムービー制作 "LGBT History in Japan" short film production	4	『OUT IN JAPAN』写真展 "OUT IN JAPAN" photo exhibition

## PROJECT

### 1 『Tokyo LGBT Shinjuku TODAY!』短編ムービー制作 "Tokyo LGBT Shinjuku TODAY!" short film production

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

東京のLGBTシーンを体験してみたい、だけど右も左も分からない！という、当事者を含む訪日外国人の方に向け、東京のLGBTの一大拠点である新宿の「今」を、英語で紹介する動画を制作しました。二丁目、三丁目、そしてゴールデン街まで、ディープな街「新宿」に行ってみたくなる素敵な映像を、世界に発信します。



ゴールデン街での撮影風景  
Shooting scene in Golden Gai

A film in English introducing Shinjuku "today", a major LGBT base in Tokyo, to foreign visitors who want to experience the LGBT scene in Tokyo but do not know where to start. From Ni-chome, San-chome, to Golden Gai, this fascinating film will make you want to visit the deep world of Shinjuku.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

2019年版の動画の反響やフィードバックを踏まえ、より多くの外国人が日本に来る2020年に向け、東京全域にわたるLGBTシーンを紹介する映像を制作し、さらに多くの来訪者に東京の「今」を届けます。後世の日本のLGBTも当時の状況を振り返ることができる、そんな記録としても残る作品としたいと思います。



新宿での撮影風景  
Shooting scene in Shinjuku

Based on the feedback of the 2019 version of the film, we will produce a video introducing LGBT scenes throughout Tokyo, to showcase "Tokyo today" to the many foreign visitors who will be making their way to Japan in 2020. The film should also serve as a record that later generations of Japanese LGBT can look back on to learn about the situation at the time.

## PROJECT

### 2 『LGBT History in Japan』短編ムービー制作 "LGBT History in Japan" short film production

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

明治以降の近代社会に生きる我々は忘れがちですが、古来我が国は、同性愛や性別越境を禁止・抑圧する規範があまり強くありませんでした。神話の時代から現在まで、「クィア」の文化が連綿と続く、日本の「LGBT」の歴史を、三橋順子氏の研究成果を軸に、外国人にも分かりやすく紹介するショートムービーを制作しました。



女装で戦国建国の英雄ヤマトタケル  
Yamato Takeru, the founding hero of Japan, wearing female clothing

Although those of us living in post-Meiji Era modern society tend to forget, before the dawn of the modern era, Japanese society has long had no strict norms to prohibit or suppress homosexuality or transgender. Based on the research of Junko Mitsuhashi, we created a short film that introduces the history of Japan's LGBT, the culture of queer that continues from ancient mythical times to the present day, in a manner easy to understand for non-Japanese as well.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

現在よりも同性愛等への社会的な偏見・差別が根強かった時代から、セクシュアル・マイノリティとして主体的に・力強く生きてきた先輩世代の当事者の皆さんが、いよいよ高齢化しています。彼らの「語り」を後世へ伝えるべく、その肉声を、インタビュー動画という形で映像アーカイブ化していくプロジェクトを始動させます。



1994年東京で日本初のプライドパレード開催  
Japan's first pride parade in Tokyo in 1994

Social prejudice and discrimination against homosexuality and queerness used to be much stronger in earlier generations. To record the experiences of the now aging LGBT individuals who lived through those times actively and powerfully as sexual minorities and convey their narratives to future generations, we will conduct video interviews to archive their real voices.

主に日本におけるLGBTに関する歴史や文化を紹介するコンテンツやアーカイブを開発し、国内外の方々に発信します。

We will mainly develop contents and archives that introduce the history and culture of LGBT in Japan and disseminate both domestically and internationally.

## PROJECT

### 3 「スポーツとLGBT」映画上映 "Sports and LGBT" film screening

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

2019年7月、第28回レインボー・リール東京において、プロサッカー界のホモフォビアを鋭く描いたスイスの作品『マリオ』（英題：Mario）を上映。あわせて女装パフォーマー／ライターのブルボンヌ氏（写真右）、女性のパートナーの存在を公言する女子サッカー選手の下山田志帆氏（同左）、プライドハウス東京代表の松中権によるトークイベントを開催。



"Mario", a Swiss film depicting homophobia of the professional soccer world, was screened at the 28th Rainbow Reel Tokyo in July 2019. In addition, a talk event was held by guests drag performer/writer Bourbonne(right), female soccer player Shiho Shimoyamada who has publicly come out(left), and Gon Matsunaka, a representative of Pride House Tokyo.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

世界中に存在している「スポーツとLGBT」をテーマとした映画作品を、引き続き、レインボー・リール東京と連携して紹介していく予定です。ヒューマンドラマやドキュメンタリーをはじめとした、さまざまなジャンルにわたる複数の映画作品の中から、現在、選定しはじめています。ぜひ、楽しみにしてください！



映画『マリオ』／Mario

We will continue to introduce films from all over the world on the theme of "Sports and LGBT" in cooperation with Rainbow Reel Tokyo. We are currently selecting works from all genres ranging from drama to documentaries and look forward to bringing them to you.

## PROJECT

### 4 『OUT IN JAPAN』写真展 "OUT IN JAPAN" photo exhibition

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

日本全国で暮らすLGBTQのポートレート、フォトグラファーのLeslie Kee氏が撮影し、写真展やWEBサイトで身近な存在として可視化する、カミングアウト・フォト企画『OUT IN JAPAN』。9月7日～16日、金沢21世紀美術館にて2000人写真展を開催しました。初日には北陸初の撮影会も実施。



"OUT IN JAPAN" is a coming out photo project by photographer Leslie Kee to present portraits of LGBTQ living in Japan as a familiar presence in photo exhibitions and websites. 2000 photos were exhibited at 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa from September 7 to 16. On the first day, the first photo session in Hokuriku was held.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

『OUT IN JAPAN』は、これまで、東京・大阪・名古屋・福岡・仙台・札幌・広島・瀬戸内・沖縄・金沢にて、合計20回の撮影会を開催してきました。2015年4月のキックオフ時に掲げた「2020年までに1万人」という目標に向けて、訪日客が4,000万人と予想される2020年にも撮影会を計画予定です。



"OUT IN JAPAN" has held 20 photo sessions in Tokyo, Osaka, Nagoya, Fukuoka, Sendai, Sapporo, Hiroshima, Setouchi, Okinawa and Kanazawa. To meet the goal of "10,000 portraits by 2020" set at the kickoff in April 2015, a photo session is also planned for 2020, when 40 million visitors are expected.



# “オンナ”が生きる街、新宿二丁目

新宿二丁目と出会って10年、真面目でこじらせ気味な大学生が、気付けば女装して歌を歌っている。  
LGBT地区として世界的にも有名なこの街の、そんな不思議な引力について――

文／ちあきホイミ（八方不美人）

「ちあきホイミ」という名前で、新宿二丁目を中心に時々女装で歌を歌っている。この何とも訳のわからない女装名だが、大好きな歌手ちあきなおみさんと、故ホイットニー・ヒューストンさんから、名前の一部を勝手に（笑）借用させて頂いている。

ちあきさんの有名な歌に、「ねえあんた」という曲がある。戦後の混乱期から売春防止法が施行されるまでの時代、赤線・青線などと呼ばれた売春街が各所に存在した。この曲は、そんな荒々しい時代の東京の片隅を舞台に、優しく、懸命に生きた当時の女性を歌った歌だ。尽くした男に結局捨てられ、「やっぱりあたしはドブ川暮らし」と自分の身の上を呪いつつ、それでもまだ健気にその男を想う、そんなダメ男好きの悲しい女の歌でもある。

20代半ばの頃、新宿二丁目では非モテとブスをこじらせていたホモの私に、いきつけのバーの先輩常連客が「あんたに合う曲があるから聴いてみなさい」とこの曲を勧めてくれた。その夜、YouTubeでちあきさんのステージを観て、深く心を打たれ、何度も何度も再生した。そして、社会の辺境で生きる（オネエ性も含んだ意味での）“オンナ”の純情を、ちあきさんのように自分も表現してみたい、と思うようになった。私の歌女装としての活動の原点はここにある。

この曲の主人公が、当時どこの街で暮らしていたのかは謎だが、少なくとも新宿二丁目には当時、巨大な赤

線・青線地帯があった。そもそも今でこそ世界随一の密度でゲイバーが集積している新宿二丁目だが、戦後ここに赤線地帯が成立する背景には、この街の「色街」としての一貫した歴史がある。江戸時代、大名屋敷の傍らに開設された宿場町だった時代から、この街は多数の女郎を抱え、あまりの盛況ぶりに何度も幕府に取り締まられては蘇った、一大風俗街である。その長い歴史からすると、1960年代以降、急速にゲイタウンとして成長し、現在の東京のLGBTの中心地としての新宿二丁目の歴史は、まだほんの一瞬ともいえる。



現在の新宿二丁目の中心、仲通り交差点。昭和20年代当時、交差点から向こうが赤線、手前は青線（非公認だが実質的に風俗営業が行われていた）だった。

Nakadori intersection, the center of Shinjuku Ni-chome today. During 1940s to 50s, beyond the intersection was red district (legal), and on this side of the intersection was blue district (illegal but practiced).

In my mid-twenties, when I was struggling to come to terms with my unattractive and unpopular homosexual self, another regular customer at the bar I was frequenting recommended this song to me, saying “this song would suit you”. That night I watched Chiaki’s live performance of this song on YouTube, and I was deeply touched and played it over and over again. It made me want to express the pure sentiments of a “woman” (including in a non-traditional sense) who lives on the outskirts of society, the way Chiaki did. This is the story behind my activity as a cross-dressing singer.

We don’t know where the protagonist of this song was living at the time, but in those days Shinjuku Ni-chome had large legal and non-legal prostitution districts. Now boasting the highest density of gay bars

Under the name “Whitmi Chiaki”, I sing from time to time as a transvestite around Shinjuku Ni-chome. I gave myself this strange name for my transvestite personality based on my favorite singer “Naomi Chiaki” and borrowed a sound from the late Whitney Houston.

One of Naomi Chiaki’s most famous songs is “Nee Anta” (English title: a Woman loves a Man). In the period of chaos following the end of WWII to the enforcement of the Prostitution Prevention Law, there existed multiple legal and non-legal prostitution districts. This song is about a gentle woman striving to survive in a corner of Tokyo in such a rough period. It is also a sad song of a woman abandoned by the man she loves and cursing her own tragic fate, yet still longing for him.

# Shinjuku Ni-chome, the town where “ladies” live

Ten years after meeting Shinjuku Ni-chome, a serious college student singing a song dressed as a woman.  
About the mysterious appeal of this world-famous LGBT district.

By Whitmi Chiaki (Happo Fu-Bijin)

だからきつと、「ねえあんた」に出てくるような不器用だが心温かい“オンナ”が、時に江戸時代の張り見世の中の遊女の姿で、時に占領期のパンパンの出で立ちで、はたまた昭和30年代の上京したての若い男娼の恰好をして、この街には沢山いたはずである。二丁目でステージ前のメイクをしている時や、発展場で売れずにふて寝をしている時などに、ふとそんなオンナの霊がフラリと通り過ぎるような気配を感じることがある。恐ろしい霊というよりは、世界の片隅で拘泥して生きる自分を応援してくれるような存在として。

当時の状況を見たわけではないので、ずいぶん勝手に都合いい解釈かもしれない。実際、想像を絶する悲惨な人生が沢山あったはずである。それも踏まえて、この街で力強く生き、地面の下にしみ込んで眠っている各時代のオンナたちに敬意を表しながら、これからこの街で女装し、古今の名曲を歌っていきたいと思っている。



江戸時代は遊女の投げ込み寺としても有名だった二丁目の成覚寺、その門から見えた、鉢の中で咲く一輪の蓮の花。墓を撮るつもりが、綺麗だったので思わず撮影。

A lotus flower blooming in a pot seen from the gate of Jokaku-ji (Jokaku Temple) at Ni-chome, known as the place where the dead bodies of poor prostitutes were brought in during the Edo period. I was going to photograph the graveyard, but the flower was just so beautiful.



現在は新宿二丁目発：ドラッグクイーンDIVAユニット「八方不美人」のメンバーとしても活動中（写真左から、ちあきホイミ、エスマルダ、ドリアン・ロロブリジダ）。

Now also performs as a member of “Happo Fu-Bijin”, a drag queen DIVA unit from Shinjuku Ni-chome (from left: Whitmi Chiaki, Esmralda, Durian Lollobrigida)

in the world, the prostitution district was established in Shinjuku Ni-chome after the war because of its long tradition in flourishing brothels and geisha culture.

Since the Edo period, when it was a ‘post station’ (shukuba town) for travelers established alongside the Daimyo residence, this town had a thriving prostitution business that was cracked down by the shogunate then revived repeatedly. Judging from the historical perspective, its rapid growth as a gay town since the 1960s to become the center of LGBT culture in Tokyo can be seen as just a flash in the long history of Shinjuku Ni-chome.

So I’m sure that the town was full of awkward but warm-hearted “women” like the one in “Nee Anta”, perhaps some dressed as a prostitute in the Edo period, some dressed as a prostitute at the end of the

post-war occupation period, and some dressed as a young male prostitute in 1950s who just moved to Tokyo. When I’m putting on makeup before going on stage, or when I’m sulking after an unsuccessful attempt at pick-up joints, sometimes I feel like I sense the spirit of such “women” – not as a terrifying spirit, but rather as a warm spirit cheering me on, surviving in the outskirts of society.

I don’t actually know the real situation of that period, so I might just be fantasizing and dramatizing. In fact, many people’s lives must have been miserable beyond imagination.

With that in mind, I would like to continue singing old and new masterpieces in this town, dressed as a woman, while paying homage to the women of every era who gave their soul to and buried their bones here.



# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



### NPO法人レインボー・リール東京 | Rainbow Reel Tokyo (Specified Nonprofit Organization)

セクシュアル・マイノリティをテーマとした国内外のさまざまな作品を上映する映画祭を開催。より多様で自由な社会を創出する場となることを目指すと共に、上映機会が少ない作品を紹介することで映像文化創造に貢献している。

Rainbow Reel Tokyo holds a film festival that screens a variety of domestic and foreign films on the theme of sexual minorities. It aims to become a space that creates a more diverse and free society and to contribute to the overall visual media culture by introducing films with limited screening opportunities.



### ポット出版

### 株式会社スタジオ・ポット | Studio pot

「ポット出版」の名で知られる、渋谷区神宮前にある出版社。単行本の企画・制作・販売を行い、田亀源五郎編著『日本のゲイ・エロティック・アート』シリーズ等、LGBT関連の発刊も多く行っている。

A publisher in Jingumae, Shibuya-ku, known as "Pot Publishing". It handles planning, producing, and sales of books, and publishes many LGBT-related publications, such as the "Gay Erotic Art in Japan" series edited by Gengoroh Tagame.

## 個人

## Individuals



### 野老朝雄 | Asao Tokolo

1969年新宿区生まれ。東京造形大学卒業、デザイナー。作品が2020年夏季オリンピック・パラリンピックのエンブレムに採用された。今回のプライドハウス東京のロゴデザインも担当。東京造形大学客員教授。

Born in Shinjuku-ku in 1969. Graduated from Tokyo Zokei University. Designer. His design was selected as the emblem for the 2020 Tokyo Summer Olympics and Paralympics. He also designed the logo for Pride House Tokyo. Visiting professor at Tokyo Zokei University.



### 長谷川博史 | Hiroshi Hasegawa

大学卒業後、広告代理店、出版社勤務を経てフリーランスの雑誌編集者。ゲイ雑誌『バディ』創刊企画プロデュース。ゲイ雑誌『G-men』創刊、編集長（〜02年）。2002年「日本HIV陽性者ネットワーク・ジャパンプラス（JaNP+）」を設立。

After graduating from university, he worked in advertising and publishing, then became a freelance magazine editor. Produced and launched the gay magazine "Badi". Launched the gay magazine "G-men" and was as the editor-in-chief (up to 2002). Established "Japanese Network of People Living with HIV/AIDS (JaNP+)" in 2002.



### 三橋順子 | Junko Mitsuhashi

1955年生。2000年、日本最初のトランスジェンダーの大学教員となる。現在、明治大学、都留文科大学、関東学院大学などの非常勤講師。専門はジェンダー&セクシュアリティの歴史研究。

Born in 1955. In 2000, became the first transgender university teacher in Japan. Currently a part-time lecturer at Meiji University, Tsuru University and Kanto Gakuin University. Specializes in historical research on gender and sexuality.

## 企業

## Companies



アルファ ロメオ ジャパン  
alfa Romeo Japan

# プライドハウス東京2019 公式アートワーク

Pride House Tokyo 2019 Official Artwork by Gengoroh Tagame



田亀源五郎  
Gengoroh Tagame

マンガ家/  
ゲイ・エロティック・アーティスト  
Manga Artist / Gay Erotic Artist



様々な人々がプライドを胸に、互いの多様性を尊重しつつ、協力できるところは協力して、共に前へ前へと走っていく……そんなイメージで描きました。多様性というメッセージをレインボー・フラッグの6色に托し、肌の色を白いまま残したのも、色を固定化しないことによって、人種的な多様性も包括できると考えたからです。各々のセクシュアリティを記号的に表現することも避けました。誰がどういうキャラなのか、見る人がそれぞれ想像してみてください。

People from various backgrounds, respecting each other's diversity, helping each other when they can, and just running forward together with Pride in their hearts—that was the image in my mind when creating this artwork. The six colors of the rainbow flag is of course a very powerful symbol of diversity, but I intentionally left the skin color of the figures white, or rather blank, as I did not want to fix on a particular color, and by doing so, I wanted to represent and include racial diversity in the picture. I also avoided representing one's sexuality symbolically. I invite all viewers to imagine what kind of person each character is.

## Be yourself.

すべての人々が、  
自分らしく生きていける  
社会のために。

A society  
where everyone can live  
in their own way.



Alfa Romeo



「アルファ ロメオ Be yourself」WEBサイトはこちら ▶

R & Cはプライドハウス東京 2019 を応援しています



心にほけんの花束を

総合保険代理店

R & C株式会社 <https://www.randcins.jp/>

〒108-0023 東京都港区芝浦 3-16-4 山田ビル 4 階

TEL : 03-5439-9822 FAX : 03-5439-9823

# セクシュアルヘルス・救済窓口

## Sexual Health / Consultation

プロジェクト  
PROJECTS

1	訪日外国人向けセクシュアルヘルス情報 Sexual Health Information for Foreigners visiting Japan	3	LGBTQの性暴力被害実態調査 Survey on Sexual Assault against LGBTQ Individuals
2	HIV/AIDSの最新情報発信 Latest News Releases on HIV/AIDS	4	訪日外国人向けホットライン Hotline for Foreigners visiting Japan

PROJECT

### 1 訪日外国人向けセクシュアルヘルス情報 Sexual Health Information for Foreigners visiting Japan

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

訪日・在日外国人のLGBTQの方々がセクシュアルヘルスに関して、困りごとがあった際に、外国語でアクセスできるサイトや施設をリソース集としてまとめます。ホルモン剤、PrEP、アフタービル等、日本の医療状況が海外と異なる点も「Bring Your Own Safety」というメッセージとともに発信。



H.POTはHIV情報を多言語で紹介  
H.POT introduces HIV information in multi-language

We are currently compiling a list of websites and facilities accessible in foreign languages for LGBTQ foreigners visiting or living in Japan, who can use them when encountering sexual health-related problems. We also provide information on differences in the health care system of Japan and other countries such as hormone therapy drugs, PrEP, and Morning-After Pills, with the message “Bring Your Own Safety.”

PROJECT

### 2 HIV/AIDSの最新情報発信 Latest News Releases on HIV/AIDS

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

2019年5月17日、UNAIDS（国連合同エイズ計画）と、HIV/AIDSを含む性感染症に関する普及啓発とLGBTQの人権擁護において協力関係を築く覚書に調印。HIV/AIDSの世界最新情報を、リーフレット等を通じて共同で発信するとともに、HIV検査へのハードルを下げるイベントを計画。



UNAIDSとの覚書に調印  
Signed memorandum with UNAIDS

On May 17th 2019, we signed a memorandum of understanding with the UNAIDS (Joint United Nations Programme on HIV/AIDS) which establishes a partnership for raising awareness on STIs including HIV/AIDS and protecting human rights of LGBTQ individuals. We will collaborate in areas of releasing the latest information on HIV/AIDS in the world through leaflets, and plan on holding events for making HIV testing more accessible.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

リソース集としてまとめた情報から、簡単な多言語リーフレットかスマートフォンアプリに発展させることを検討しています。訪日・在日外国人向けの医療サポート保険を展開する損害保険会社等との連携も視野に、日本滞在中のLGBTQの方々に安心を提供できる仕組みの構築、行政への働きかけに取り組むと考えています。



来日外国人ゲイのためのカフェスペース  
Cafe space for foreign gays visiting Japan

We are planning to use the list described above to make a small multi-language leaflet or smartphone app. We are also looking to work with local governments as well as insurance companies that provide medical health insurance plans for foreigners visiting or living in Japan, in order to build a framework for LGBTQ individuals to feel safe while their stay.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

訪日外国人4,000万人とされる2020年は、性感染症の拡大が懸念のひとつ。Safer Sexへの呼びかけに加え、LGBTQの方々が正しい情報に言語や文化のストレスがなくアクセスできる体制を整える予定です。LGBTQの人権擁護が、セクシュアルヘルス向上に大きな影響を与える旨を発信していきます。



新宿二丁目でHIV検査キットを配布  
Distribution of HIV test kit in Shinjuku 2-chome

The spread of STIs is a major concern as 40 million foreigners are forecasted to visit Japan in 2020. We plan to encourage Safer Sex as well as setup an infrastructure which will enable LGBTQ individuals to access precise information without feeling language or culture as a barrier. We will promote that the protection of human rights for LGBTQ individuals will greatly improve standards of sexual health.

身体的・感情的・精神的・社会的な性の健康、HIVを含めた性感染症に関する情報を発信します。困難な状況に遭遇した方に、安心・安全を提供するための窓口として機能します。

We provide information on STIs including HIV, as well as sexual health related to the body, emotions, mind, and society. Our organization acts to guide people under difficult circumstances to safety.

PROJECT

### 3 LGBTQの性暴力被害実態調査 Survey on Sexual Assault against LGBTQ individuals

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

LGBTQへの性暴力について、国内においては支援体制や制度構築がされてきておらず、その実態は可視化されにくい状況です。日本全国の性犯罪・性暴力被害者のためのワンストップ支援センターの聞き取り調査結果を加えた、LGBTQへの被害実態を把握するためのリーフレットを配布予定です。



SOGIESC サバイバー支援の冊子  
SOGIESC Survivor Support Leaflet

Currently, sexual assault against LGBTQ individuals is difficult to visualize statistically as there are hardly any domestic programmes or policies to help victims in Japan. We plan to distribute leaflets for understanding the present state of assault against LGBTQ individuals, which will include survey results conducted by the One-Stop Centre for survivors of sexual crimes and violence.

PROJECT

### 4 訪日外国人向けホットライン Hotline for Foreigners visiting Japan

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

世界中から日本を訪れるLGBTQにとって安心・安全を提供するプライドハウス東京として、セクシュアルヘルス関連で困った時に、連絡を取ることができる相談窓口のホットラインを今年、まずは1日限定で開設予定です。いくつかの団体や医療機関が、案件に応じて連携できるように、ネットワークの構築も同時に行う予定です。



As Pride House Tokyo, we wish for LGBTQ foreigners to feel safe and secure while visiting Japan. In 2019, we plan to set up a one-day-only hotline, where one can consult problems related to sexual health. We also plan to build a network at the same time where multiple organizations and clinics can work together to solve issues.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

リーフレット配布を継続し、性暴力被害の存在を発信することで、サバイバーがサポートを求める声をあげやすい環境づくりを進めます。また、LGBTQコミュニティ内での被害等経験実態調査を行い、コミュニティとして問題にどう対応していくかを考え実践し、訪日・在日外国人のLGBTQの方々への情報発信とも連携予定です。



LGBT暴力被害を知るワークショップ  
Workshop to learn about LGBT violence damage

We will continue to distribute leaflets and raise awareness of sexual assault in order to build an environment where survivors can ask for support without hesitation. We are also going to conduct a survey on experience including assault within the LGBTQ community. Based on its results, we will examine and address these problems as a community, and plan to cooperate in providing information to LGBTQ foreigners visiting or living in Japan.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

1日限定の相談窓口での経験や知見をもとに、東京2020大会の期間中において、なるべく長い日数にて相談窓口を開設することを目指します。訪日外国人向けのサービスを提供するNPOや企業と連携して多言語対応を行うとともに、日本渡航前のLGBTQコミュニティに対する効果的な情報提供の方法を検討します。



With the experience and findings of the one-day-only hotline, we aim to set up a hotline during the Tokyo 2020 games for as long as possible. We plan to make our hotline available in multiple languages by cooperating with NPOs and companies that offer services for foreigners visiting Japan. We are also examining options for effectively providing information to LGBTQ communities before travelling to Japan.



# セクシュアルヘルス課題への対応

セクシュアルヘルスに関する課題について、一人でも多くの人々が不安を感じず来日を楽しめるよう、また、困ったことがあればしっかりと助けを求められるように活動を進めています。

文／生島嗣（NPO法人ぶれいず東京）、岡田実穂（Broken Rainbow – Japan）

ここではHIVをはじめとする性感染症や、性暴力被害について、日本の現状を書きます。安心して旅行を楽しむために、訪日に際しては海外旅行保険の加入をおすすめします。医療が必要になった際に日本で使える保険の加入がないと自費による医療費がとても高額になることがあります。

## HIV/AIDSについて

近年、日本国内では年間に約1,400人のHIV感染が新規に報告されています。2017年の報告によると、そのうちの約70%が男性同性間での感染でした。首都圏からの報告はその内の45%を占めています。

日本では自分のHIV感染に気づいている人は、実際に感染している人の7割～8割に止まると言われています。自分の感染に気づき、治療を開始して血液中のHIVウイルスを継続して低く抑えている場合は、もはや感染力はありません。しかし、自分の感染を知らないでいる人との性行為では感染の可能性があります、コンドームの使用をおすすめします。

日本国内では、PEP、PrEPの無償配布はありません。自費による入手可能な場所は限定され、費用も高額になります。

## 梅毒について

2018年に国内で報告されたのは7,000人を超えています。男性・女性間のセックスでの感染の広がりが中心ですが、男性同士の性行為による感染の広がりも報告されています。予防のためにはコンドーム使用が有効です。

## A型肝炎について

東京都では2018年に400人を超えるA型肝炎の報告がありました。日本においては食事での感染は心配ありませんが、性行為による感染には注意が必要です。複数の人がセックスをする場所に行く場合には予防に気をつけましょう。A型肝炎の予防にはA型ワクチンの接種がおすすめです。

※この記事の中の「男性」は本人の自認による性を示します。  
\*The term “Male” reflects the sex that individuals identify of themselves.

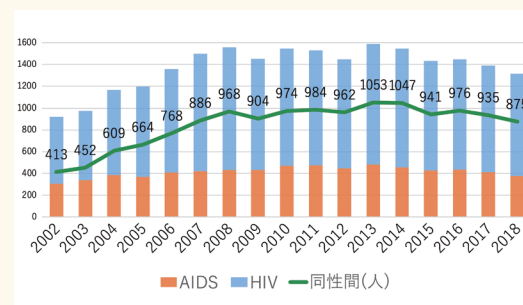
## LGBTIと性暴力、その支援

日本国内でも性暴力に関する相談機関は増加してきていますが、LGBTI、そして多言語での相談に対応できる窓口は少ないです。

また、日本では2017年によく男性も法的にレイプ被害に遭った際に訴えるための法律ができたばかりです。法の運用に際しては、警察などでの初期対応から、いまだに性暴力自体への無理解や偏見などにより被害者の負担が多く、多言語対応を含め日本では支援体制がとても希薄なのが現状です。もし法的な手続きなどの支援が必要になったら、支援者や法律家の援助が必要です。

## 性暴力被害と医療

日本では性暴力に関する証拠採取のためのレイプキットなどが特定の医療機関にしか配置されていません。多言語対応もできない病院が多く、大使館などを通じて支援を得ることが必要になる可能性があります。また、被害後の医療受診についても基本的には自己負担になる可能性が高く、特にアフターピルについては日本国内では未だに市販されておらず医療機関での診察が必要となり、かつ高額となります。可能であれば訪日に際して事前準備をされることをおすすめします。



AIDS発症で報告された人、HIV感染で報告された人を合わせた数のうち、同性との行為で感染した人は、この10年を見ると、毎年約900人で推移している。

Among numbers of people diagnosed with either AIDS or HIV, approximately 900 people were infected every year through same-sex intercourse in the last ten years.

# Sexual Health Issues

We work to ease sexual health-related concerns, inform on how to deal with problems, so that everyone can feel comfortable and enjoy their trip in Japan.

By Yuzuru Ikushima (PLACE TOKYO/NPO) and Miho Okada (Broken Rainbow – Japan)

This segment covers the current situation regarding HIV and other STIs, as well as sexual assault in Japan. In order to feel safe and secure while staying in Japan, travelers are recommended to purchase travel insurances. Japanese medical fees could become very high if travelers do not have an insurance policy that can be used within the country.

## HIV/AIDS

In recent reports, approximately 1400 people are diagnosed with HIV every year in Japan. In the 2017 report, 70% of these infections were transmitted by male-to-male intercourse. 45% were reported in the Tokyo metropolitan area.

In Japan, studies suggest that around 70 to 80% of individuals with HIV are aware that they are infected with the virus. If they find out they have HIV and begin treatment, they will not infect others by continuously receiving therapy. However, it is recommended to use a condom during intercourse as there is always a risk that one may not be aware that they have HIV.

In Japan, PEP and PrEP are not available for free. Facilities to purchase these medicines are limited and set to high prices.

## Syphilis

In 2018, over 7000 people were diagnosed with syphilis within Japan. Although most cases are reported to be sex between male and female individuals, there are some reports of infections caused by intercourse between males. Using a condom will be effective in preventing infection.

## Hepatitis A

In 2018, more than 400 people have been diagnosed with Hepatitis A in Tokyo. Although there aren't any risks of foodborne infection in Japan, please be precautionous of sexual transmission, especially at places where multiple individuals have had sexual intercourse. Injecting Hepatitis A vaccine is recommended as a prevention measure.

## Supporting LGBTI survivors of sexual assault

Although organizations for supporting sexual assault victims are increasing in number, there are still very few that can support LGBTI individuals as well as multiple languages.

Furthermore, Japan has just passed the law for men to be able to make accusations of rape in 2017. Police tend to still have biased views and a lack of understanding towards sexual assault from the initial response, causing stress upon victims. Combined with the language barrier, the current support system that Japan can provide is very weak. If in need of support such as legal proceedings, one will need assistance from others and counsellors at law.

## Sexual Assault and Medical Treatment

In Japan, rape kit supplies, used for collecting sexual assault evidence, are limited to certain medical facilities. Many hospitals lack personnel who can speak in different languages, and one may need help through contacting their home country's embassy. There is also a high possibility that one would need to pay for their medical treatment after being assaulted. Morning-After Pills are especially hard to obtain as they are not sold in pharmacies and require a high-cost medical consultation with a physician. If possible, it is recommended to make preparations for such situations before travelling to Japan.



バーなどで配布するために作ったコースター。「飲んだのが悪いんじゃない。暴力が悪い」。伝えたいメッセージが目につきやすいところに。A coaster for distribution in bars. “Drinking is not a crime, rape is.” Printed so everyone can see the message clearly.



「サバイバーにとって生きやすい社会を」というテーマで募集した『レイプクライシス・ポスター展』の第1回最優秀作品。Grand Prize Winner of the “Rape Crisis Poster Exhibition” that was held under the theme “Building a society where survivors can breathe at ease.”

東京都性犯罪・性暴力被害者ワンストップ支援センター  
「性暴力支援ダイヤルN a N a」(民間支援団体 (SARC東京))  
24時間365日 TEL: 03-5607-0799

かながわ性犯罪・性暴力被害者ワンストップ支援センター「かならいん」  
24時間365日 TEL: 045-322-7379

LGBTI性暴力被害相談メール(民間支援団体)  
Broken Rainbow - Japan  
MAIL: brainbowj@gmail.com

全国各地の性暴力被害者ワンストップ支援センターリスト

各都道府県において、性暴力被害に関するワンストップセンターが運営されています。首都圏以外では多くが昼間のみで運用で、いまだに女性限定の窓口もあり、外国語には非対応の窓口が多いのが実情です。

# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



NPO法人ぶれいす東京

PLACE TOKYO Positive Living And Community Empowerment TOKYO (Specified Nonprofit Organization)

HIV/エイズとともに生きる人たちがありのままに生きられる地域づくりをめざしている団体。HIV陽性者やその周囲の人たちのための支援、感染不安の電話相談、予防啓発、研究・研修、講師派遣などを実施。

Working to create a community where people with HIV/AIDS can live in their own ways. Supports HIV-positive people and others living around them, offers consultation for fear of infection, promotes prevention awareness, offers research and training, dispatches instructors.

Broken Rainbow – Japan



LGBTIレイプサバイバーにとって生きやすい、声をあげやすい社会づくりに取り組む、LGBTIレイプサバイバーを中心とした団体です。サバイバーへのアドボケート活動、情報提供、研究、調査、講師派遣などを実施しています。

A group mainly composed of LGBTI Rape Survivors that aims to build a society for survivors to live comfortably and speak out without feeling hesitant. Provides Survivor Advocacy programs, offers information, research, investigation, dispatches instructors.



NPO法人 日本HIV陽性者ネットワーク・ジャンププラス (JaNP+)

Japanese Network of People Living with HIV/AIDS (Specified Nonprofit Organization)

2002年設立のHIV陽性者の当事者団体です。当事者どうしのネットワークづくり、当事者の視点に立脚した調査研究や紙媒体・WEB等を通じた情報提供、講演や行政参画など、HIV陽性者の立場からの提言活動などを行っています。

This organization was established in 2002 and is composed of people living with HIV/AIDS. We focus on advocacy from the standpoint of HIV positive people. Our activities include networking among people living with HIV/AIDS; researches and studies conducted from the perspective of the people living with HIV/AIDS and information sharing through publication and website; and talks and collaboration with local governments.

## 企業

## Companies



ヴィーブヘルスケア株式会社  
ViiV Healthcare K.K.



R&C株式会社  
R&C Co., Ltd.

## HIV/AIDS領域に特化し新たなニーズに応え続けること それがヴィーブヘルスケアの使命です

抗HIV薬の研究開発に取り組むとともに治療の普及を進め、HIVと共に生きる全ての人々の薬剤へのアクセスを永続的に改善していくことが、私たちの使命です。

HIV/エイズに関わる多くの人々の努力や治療の進歩により、HIVを持っている人も治療でウイルスをコントロールし続けることでパートナーへの感染もなく\*、HIVを持たない人と同様の寿命を生きることが可能\*\*な時代です。

わたしたちは、HIVと共に生きる人々を応援しています。

## TO LEAVE NO PERSON LIVING WITH HIV BEHIND

We, ViiV Healthcare's mission is to work on the research and development of anti-HIV drugs and to promote the spread of treatments, and to permanently improve access to drugs for all people living with HIV.

Already, with the progress of efforts and treatment of many people involved in HIV/AIDS, PLHIV can live as long as those who do not have HIV\*\*, without HIV transmission to their partners, by keeping the virus controlled by treatment\*. We are supporting all people living with HIV.



ヴィーブヘルスケア株式会社  
〒107-0052 東京都港区赤坂1-8-1



NP-JP-HVU-ADVT-190001-P1908N  
作成年月2019年8月

\*Alison J Rodger et al, Lancet 2019; 393: 2428-38  
\*\*Hasina Samji et al, PLoS ONE 2013; 8 (12): e81355



# アスリート発信

## Athlete Messages

プロジェクト  
PROJECTS

1	トップアスリートによるメッセージ動画 Video Messages from Top Athletes	3	スポーツ団体との連携 Cooperating with sports groups
2	多様なアスリートの本音トーク Candid discussions with diverse athletes	4	スポーツ関係者向けハンドブック Handbook for those involved in Sports

PROJECT

### 1 トップアスリートによるメッセージ動画 Video Messages from Top Athletes

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

日本や世界で活躍する、LGBTQとしてカミングアウトしているアスリート、アライとしてインクルーシブなスポーツ界を目指すアスリートから、応援メッセージをいただき、2本のムービーとして編集し、公開しています。前回ラグビーW杯決勝戦で主審を務め、今年もレフリーとして来日予定のナイジェル・オーウェンス氏（ゲイ当事者）も参加。



LGBTQ アスリートからのメッセージ  
Message from LGBTQ athlete

We have compiled video messages from around the world from athletes who have come out as LGBTQ and allies who strive for an inclusive sports environment, and released them as two movies. We've even included the 2015 Rugby World Cup Final referee Nigel Owens who will also be in Japan to referee in the 2019 World Cup. He is openly gay.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

2016年リオ夏季大会では、少なくとも56名のオリンピック、12名のパラリンピアンがカミングアウトして参加したと言われています。東京大会に参加する現役の当事者・アライ選手がメッセージを寄せやすい方法、競技団体・選手会・組織委員会等から協力を得て、より幅広い方々にメッセージを届ける仕組みを検討中です。



アライアスリートからのメッセージ  
Message from Ally athlete

The 2016 Rio Summer Olympics is considered to have included 56 Olympians and 12 Paralympians openly LGBTQ athletes. We are working with the various entities such as sports federations, players associations, and organizing committees to find a way LGBTQ community members and allies in the Tokyo games can more easily get their messages across to a wider range of people.

PROJECT

### 2 多様なアスリートの本音トーク Candid discussions with diverse athletes

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

8月30日、野村ホールディングスと協力し「LGBT、パラアスリートに聞く、誰もが活躍できるチームとは」と題したイベントを開催。女性パートナーの存在を公言するサッカー選手の下山志帆氏、視覚障害の柔道選手であり障害者雇用事業を行う初瀬勇輔氏とともに、自分らしくいることとチーム成果について学びました。



On August 30th, we held an event titled "Teams where everyone can thrive, lessons from LGBT and Paralympian athletes". This event, held with the cooperation of Nomura Holdings, starred Shihoko Yamashita, a professional soccer player who is known to have a female partner, and Yusuke Hatsuse, a Judo player with a vision disability and works on disability employment projects. Through this event we hope we learned the importance of being yourself has on teamwork.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

アスリートの本音を重視し、W杯で来日するラグビー関係者のトーク企画を計画。障害、国籍、民族など、多様な背景を持つアスリートのライフストーリーを共有する企画や、地域のスポーツチームの参加者、学生時代に運動部所属だった社会人など、トップアスリート以外のLGBTQ当事者の声を集める企画も検討しています。



ナイジェル・オーウェンス（ラグビー審判）  
Nigel Owens (Rugby referee)

We are in the process of planning highly candid talk events with rugby stakeholders visiting Japan for the World Cup. Additionally at these events we hope to be able to share the life stories of athletes from nationally and racially diverse backgrounds, and hear out also a wide variety of amateur LGBTQ athletes, such as those in local sports teams or who played sports in school.

特にLGBTQに関する差別や偏見が強いスポーツ界において、理解を深め、前向きな発信やアクションを行うアライ（理解者・支援者）を増やす活動を行います。

In the sports world which still has a strong discrimination and prejudice against the LGBTQ community, we will work on deepening people's understanding and increasing the number of allies who spread positive messages and actions.

PROJECT

### 3 スポーツ団体との連携 Cooperating with sports groups

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

日本ラグビーフットボール選手会と連携し、ラグビー界でのLGBTQに対する差別や偏見をなくす取り組みを進めていく予定で、8月25日に選手会向けの研修会を実施。また、コンソーシアムのメンバーが、日本オリンピック委員会、日本障がい者スポーツ協会、東京マラソン財団等でLGBTQ勉強会の講師を担当しました。



8月25日のラグビー選手研修会  
Rugby players' training session on August 25th

On August 25th, we held a players' training session in cooperation with the Japan Rugby Players Association to eliminate discrimination and prejudice against LGBTQ in the Rugby world. Pride House Consortium members also lectured on LGBTQ issues for the Japanese Olympic Committee, the Japanese Para-Sports Association, and the Tokyo Marathon Foundation.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

スポーツリーグや国内競技連盟（National Federation）で、組織全体として、LGBTQに関する課題について連携できる団体と活動するとともに、スポーツ界全体における、モデルケースを提示することを目標に据えています。当事者アスリートのピアサポートを目指すネットワークとの連携も検討中。



photo by AFP/ALLO

Ultimately our goal is to work with sports leagues and the National Federation to build a model case for how the sporting world can deal with LGBTQ issues in conjunction with the relevant organisations in the community. We are also looking at providing peer support for LGBTQ athletes through various networks.

PROJECT

### 4 スポーツ関係者向けハンドブック Handbook for those involved in Sports

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

スポーツ選手、スポーツ指導者、スポーツ団体、スポーツイベント運営者など、スポーツを愛し、スポーツに関わるすべての人向けのハンドブックを制作。「わたしたちにできる10のこと」という項目で分けた、入門書的な位置付けとなっています。今後、大阪マラソン関係者などへの配布を予定しています。



We have produced a handbook aimed at all people who play and love sports, such as athletes, coaches, sports groups, sport event administrators. Divided into columns of "10 things we can do," it takes an introductory approach to the subject. We plan to distribute this to Osaka Marathon administrators, among others in the future.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

より多くの方がハンドブックを手にとり、配布機会を拡大予定です。ハンドブック監修を担当した来田享子氏が班長を務める、日本スポーツ協会スポーツ医・科学委員会「スポーツ指導に必要なLGBTの人々への配慮に関する調査研究」の提供データを、インフォグラフィックスでわかりやすく編集した動画の制作も検討中。



In order that more people can get their hands on the handbook, we plan to widen its distribution. We are also considering making a video out of the handout with easily understood infographics made with the data provided by the Japan Sport Association's Sports Medicine and Science Committee from its latest "research on consideration needed in sports instruction for LGBT people". This research was led by Kyoko Raita, who is also the handbook's editorial supervisor.

# 世界のアスリートからの発信

FIFA女子サッカーW杯フランス2019の選手たちが見せたアスリートの価値。  
LGBTムーブメントが高まる昨今、世界中のアスリートたちが、声を上げ、変革のアイコンとなっている。

文/野口亜弥 (NPO法人GEWEL 理事)

FIFA女子サッカーワールドカップフランス2019はLGBTムーブメントの中でも歴史に残る大会となりました。レズビアンをカミングアウトしている、優勝国アメリカのキャプテンの一人であり、MVPと得点王を同時に受賞した、ミーガン・ラピノー選手は、積極的にLGBT等当事者（以下「LGBT」）を差別から守る発言を続けました。大会期間中の報道番組に出演したラピノー選手が、大会終了後のホワイトハウスへの訪問に関して、「招待されても私は行かないし、私とこの件についてしっかり会話をしたチームメイトも行かない」と発言したことは、LGBTに批判的な政策をとるトランプ政権への強烈なメッセージとして世界中が注目しました。

本大会では、少なくとも41人のレズビアンまたはバイセクシュアルをカミングアウトした選手が出場したと言われています。デンマーク代表のキャプテンのパネル・ハーダー選手がパートナーであるスウェーデン代表のマグダレーナ・エリクソン選手に、試合後キスをする写真は多くのSNSでシェアされました。大会後に2人はアスリートが給与の1%を社会課題解決のための基金にあてる「コモンゴール」のメンバーに参画し、LGBTアスリートや若者へのロールモデルになれるように、2人で活動していくことを発表しています。

このように、アスリートが自身のセクシュアリティをオープンにし、LGBTへの差別的な発言に異を唱えることは、社会に大きな影響を与えます。2013年にアメリカの4大リーグ（NBA：バスケットボール、MLB：ベースボール、NHL：アイスホッケー、NFL：アメリカンフットボール）で初めてゲイであることをカミングアウトした、NBAプレーヤーのジェイソン・コリンズ選手は、多くのゲイアスリートや若者を勇気づけました。一方、少

しずつ変化してきている欧米とは異なり、多くの国ではまだまだLGBTに対して社会的、法的な差別が残っています。2019年にインド陸上女子100m記録保持者のデュティ・チャンド選手は自身が性的マイノリティであることをカミングアウトし、インド社会に大きな衝撃を与えました。

では、LGBTアスリートだけが発信すればいいのでしょうか？ 決してそうではありません。LGBTアスリートたちは大きな不安と葛藤を抱えています。2000年、2004年のオリンピックの競泳男子400m自由形で金メダルを獲得したイアン・ソープ選手は、国の代表というプレッシャーを背負い、2014年まで自身がゲイである事実を隠し、うつ病に苦しんでいました。このように、LGBTアスリートが抱えるリスクや負担は大きく、彼ら、彼女たちに寄り添い、一緒に、時には代わりに声を上げてくれるアライアスリートの存在が必要不可欠です。

アスリートの社会的な価値は非常に大きく、昨今、ますます注目されています。子どもの将来目指したい仕事ランキングで、常に上位に入るスポーツ選手は子どもたちのロールモデルです。アスリートからの多くのメッセージは、スポーツ界に限らずLGBTとして悩む若者を勇気づけ、LGBTを支えるアライを増やし、誰もが安心して自分らしく生きていける社会の創造を後押しすることができます。



photo by AP/AFLO

FIFA女子W杯フランス2019大会で優勝を飾ったアメリカ代表チームのキャプテンの一人で、大会最優秀選手に選ばれ、得点王に輝いたミーガン・ラピノー選手。レズビアンであることを公表している。 Megan Rapinoe played for Team USA as one of the captains in the FIFA Women's World Cup France 2019 tournament. She won the golden boot and golden ball, and lead Team USA to become champions in the tournament. She has publicly come out as a Lesbian in 2012.

# Messages from World's Athletes

Players from the FIFA Women's World Cup France 2019 showed us the value of athletes. In this age of the evolving LGBT movement, athletes all over the world are raising their voice and becoming icons of change.

By Aya Noguchi (NPO cooperation GEWEL director)

FIFA Women's World Cup France 2019 will leave its name in LGBT movement history. Megan Rapinoe, one of the captains of the winning US team who was awarded both MVP and top scorer, actively spoke to protect LGBT community members ("LGBT" here forth). She caught worldwide attention when she went on CNN during the competition and said "I would not go and every teammate that I've talked to explicitly about it would not go." when asked about about visiting the White House after the competition, sending a strong message against the Trump administration who has been making policies against LGBT.

It is said that this tournament had at least 41 players who had come out as lesbians or bisexual. The photo of the Denmark team's captain Pernille Harder kissing her partner Magdalena Eriksson, the Sweden team member, after the match was shared widely through SNS. After the tournament the two joined "Common Goal", a fund where athletes give 1% of their earnings to solve social issues, and announced they will work to become role models for LGBT athletes and young people.

As with the example above, athletes being open about their sexuality and opposing discriminatory speech has a strong effect on society. In 2013 NBA player Jason Collins became the first to come out as gay in the four major leagues (National Basketball



photo by AP/AFLO

ジェイソン・コリンズ（中央）。1978年ロサンジェルス出身。元NBAバスケットボール選手。2013年4月に北米4大プロスポーツリーグの現役選手で初めてゲイをカミングアウト。14年引退。

Jason Collins (Center) (born 1978) is an ex-NBA player from Los Angeles. He came out as gay in April, 2013, and was the first player to do so whilst playing in the Big Four leagues. He retired in 2014.

Association, Major League Baseball, National Hockey League, and National Football League) in the US, and encouraged many gay athletes and young people. But unlike Western countries that are slowly changing, many countries still have social and legal discrimination against LGBT. In 2019, India's 100m female track record holder Dutee Chand came out as a sexual minority and shocked Indian society.

So should only LGBT athletes speak out? That is not true at all. LGBT athletes carry much fear and conflict. Ian Thorpe, gold medalist of both 2000 and 2004 Olympics male 400m freestyle, carried the pressure of representing his country and hid the fact he is gay until 2014, suffering with depression. The risk and burden the LGBT athletes carry are enormous, and ally athletes who stand besides them and speak up with, sometimes for them are necessary.

The societal value of athletes is significant, and is being paid more attention to recently. They are role models for children and constantly rank at the top as occupations children want to have in the future. The countless messages from athletes will encourage young LGBT on and off the sports field, increase the number of allies, and help create a world where everyone can feel safe being themselves.



photo by AAP Image /AFLO

1982年シドニー生まれのイアン・ソープは、オリンピックで5つの金メダルを獲得した男子自由形競泳選手。現役引退後の2014年、テレビのインタビュー番組でゲイであることを公表した。

Ian Thorpe (born 1982) is a Sydney born swimmer who specialized in free-style, and has won five Olympic gold medals. In 2014, after his retirement as a professional swimmer, he came out as gay in a televised interview.



# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



NPO法人GEWEL (ジュエル) | GEWEL (Specified Nonprofit Organization)

「多様な個性をもつ一人ひとりが、自分らしさを発揮し、違いを活かして成長しあえる 社会を目指す」ことをビジョンに掲げ、「ダイバーシティ&インクルージョン(D&I)」を推進しています。2015 年より「スポーツ×D&I」にも力を入れています。

We are promoting "Diversity & inclusion (D&I)" under the vision "Aiming for a diverse society where everyone can be themselves, make the most out of each other's differences, and grow together." In addition, we have been putting efforts into "Sports x D&I" since 2015.



一般社団法人Fruits in Suits Japan | Fruits in Suits Japan (General Incorporated Association)

フルーツ・イン・スーツ日本 (FinS) は、LGBTビジネスプロフェッショナルのためのネットワーク組織です。LGBT起業家を支援する商工会議所、講演会や交流会の定期開催を通して、他組織と協働しLGBTコミュニティや社会に変革をもたらす支援をしています。

Fruits in Suits Japan (FinS) is a network organization for LGBT business professionals. By organizing LGBT friendly chambers of commerce, lectures and networking events, and through cooperation with other organizations, we support the LGBT community and aim to change society.

## 個人

## Individuals



大滝麻未 | Ami Otaki

1989年神奈川県平塚市出身の女子サッカー選手。横須賀シーガルズでプレー後、早稲田大学進学。卒業後フランスの名門オリンピック・リヨンに在籍。現在ジェフ千葉レディース所属。日本代表で3試合出場。ポジションはフォワード。

Ami Otaki (born 1989) is a female soccer player born in Hiratsuka, Kanagawa Prefecture. She played in the soccer team Yokosuka Seagulls, before entering Waseda University. After graduating, she joined the French powerhouse Olympique Lyonnais. Currently, she plays for JEF United Chiba Ladies. She has won 3 caps for the Japanese National team as a Forward.



熊谷紗希 | Saki Kumagai

1990年札幌市出身の女子サッカー選手。ポジションはディフェンダー。2008年から日本代表として100試合以上に出場。2011年女子W杯ドイツ大会優勝メンバー。現日本代表のキャプテン。2013年からオリンピック・リヨン所属。

Saki Kumagai (born 1990) is a female soccer player from Sapporo, who plays as a defender. She has won over 100 caps since 2008 as a member of the Japanese National Team, and was part of the team which won the World Cup in Germany at 2011. She is currently the captain of the National Team, and is part of the Olympique Lyonnais club since 2013.



永里優季 | Yuki Nagasato

1987年神奈川県厚木市出身の女子サッカー選手。ポジションはフォワード。現在シカゴ・レッドスターズ所属。2004年から日本代表として132試合に出場し58得点を記録。2011年女子W杯ドイツ大会では1得点を挙げて優勝に貢献。

Yuki Nagasato (born 1987) is a female soccer player from Atsugi, Kanagawa Prefecture, who plays as a forward. She currently plays in the Chicago Red Stars. She played 132 games for the Japanese National Team since 2004, scoring 58 goals. She also scored one goal in the 2011 World Cup in Germany, and contributed to Japan's victory in the tournament.



向山昌利 | Masatoshi Mukoyama

1975年熊本県出身の元ラグビー選手。ポジションはセンター。名門・同志社大学ラグビー部で主将を務め、ワールド、NECで活躍後、2009年に現役を引退。日本代表として6試合に出場。現在は流通経済大学スポーツ健康科学部大学院スポーツ健康科学研究科 准教授。

Masatoshi Mukoyama (born 1975) is an ex-rugby player, who played as Center. He was captain of the famous Doshisha University Rugby club, and played for teams such as WORLD and NEC, before retiring in 2009. He had won 6 caps for the Japanese National Team. He is currently a faculty member of the Ryutsu Keizai University's Department of Health and Sport Sciences.

## 企業

## Companies



野村ホールディングス株式会社  
Nomura Holdings, Inc.



## 野村ホールディングス株式会社は プライドハウス東京を応援しています

我々は、すべての人々が、  
安心してやりがいをもって働くことができる  
職場風土の醸成に取り組んでいます

Nomura aims to create an environment  
where all people can work with a sense of security  
and to their full potential.





# 祝祭・スポーツイベント・ボランティア

## Festival / Sport Events / Volunteer

プロジェクト PROJECTS	1	東京レインボーマラソン&プライドカップ The Tokyo Rainbow Marathon & Pride Cup	3	「海外プライドパレード」発信 PR in Pride Parades worldwide
	2	「プライドハウス東京」ワークショップ "Pride House Tokyo" Workshop	4	チャリティ音楽ライブイベント Charity Concert Event

### PROJECT 1 東京レインボーマラソン&プライドカップ The Tokyo Rainbow Marathon & Pride Cup

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT 2020年に向けて TOWARD 2020



2019年3月、国営昭和記念公園にて『東京レインボーマラソン』を初開催。「スポーツを、みんなで一緒に楽しむ日。」をテーマに、約500名のランナーが大会オリジナルの6色Tシャツを着用して園内を駆け抜けました。

また5月には『プライドカップ』を開催、バレーボール、テニス、フットサルの3つの種目に約300名の方が参加しました。

The first ever "Tokyo Rainbow Marathon" was held on March, 2019, at the Showa Kinen Park. As "Enjoying Sports, Together" as our slogan, around 500 runners ran within the park wearing an original rainbow T-shirt made for the event. On May, the "Pride Cup" was also held, where around 300 people participated in playing volleyball, tennis and futsal.

スポーツはからだを動かす喜びを与えてくれます。感動を生み、仲間をつくり、健康を育みます。性別、性的指向、性自認、性表現などに関係なく、参加してお互いを理解し、尊重し合えるような機会を継続的に作っていくために、2020年もレインボーマラソンやプライドカップをはじめとするスポーツイベントの開催を計画しています。

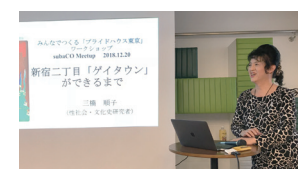
Sports gives us the joy of moving our bodies. It moves our emotions, gives us friends, and improves our health. To continuously create opportunities to understand and respect each other regardless of gender, sexual orientation, gender identity and gender expressions, we plan to hold sport events such as the Rainbow Marathon and Pride Cup in 2020 as well.



### PROJECT 2 「プライドハウス東京」ワークショップ "Pride House Tokyo" Workshop

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT 2020年に向けて TOWARD 2020

「プライドハウス東京」は限られた誰かのものではなく、みんなが訪れ、みんなが楽しみ、みんなが新しい発見をできる場所。より多くの方からアイデアや企画を募るため、2018年12月から毎月1回程度、7つのチームそれぞれから情報提供を行い、ディスカッションを広げるためのワークショップをsubaCOにて開催しています。



初回のワークショップで話す三橋順子氏  
Junko Mitsuhashii speaking at the first workshop

"Pride House Tokyo" is not for someone, but for everyone to visit, enjoy and have new discoveries. To hear about project ideas and proposals from many people as possible, we have been holding workshops once every month at subaCO with each of the seven groups since December, 2018, to exchange information and discuss our plans.

9月20日から11月4日までの「プライドハウス東京2019」では、毎週木曜の夜が、トークイベントやワークショップの開催タイミングとなりますが、その他の時間帯も不定期で企画の実施が入る予定です。2020年のコンテンツ、その先のLGBTセンターについて、具体的な意見交換ができるワークショップも企画。



LGBTの暴力被害を考えるワークショップ  
Workshop on LGBT violence damage

In "Pride House Tokyo 2019", which is to be held from September 20 to November 4, we will be holding events regularly on every Thursday night such as conferences and workshops, but more projects are planned and will be held on an irregular basis. We are also planning workshops where we can have direct discussions about the contents for the 2020 Olympics, and the future of the LGBT center after 2020.

多様性のある豊かさを意識し、性的指向・性自認に気兼ねなく参加できるイベントやスポーツ企画を実施。多くの方々が運営に関わることでできる仕組みを提供します。

To value diversity as strength, we plan events and sporting projects which everyone, regardless of their sexual orientation / gender identity can participate in. Our aim is to provide a system which involves a diverse group of people, to operate these programs.

### PROJECT 3 「海外プライドパレード」発信 PR in Pride Parades worldwide

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT 2020年に向けて TOWARD 2020

ウィーンのEuroPride (6月15日)、NYのWorldPride (6月30日)、アムステルダムのCanal Parade (8月3日)に、コンソーシアムのメンバーが参加。特に、アムステルダムは唯一無二の運河パレードで、「プライドハウス東京」が注目フロートに選ばれ、オリジナル船を出艇し情報発信しました。



運河パレードでのプライドハウス東京フロート  
Pride House Tokyo Float at Canal Parade

Members of the consortium participated in the EuroPride (June 15) in Vienna, WorldPride (June 30) in NY, and Canal Parade (August 3) in Amsterdam. In the unique canal parade in Amsterdam, the "Pride House Tokyo" project was chosen as a featured float, and shared information about the project from the boat.

アムステルダムの運河パレードにあわせ、現地で記者会見を開き、「プライドハウス東京」のコンセプトや実施計画についての情報を提供。マンガ家の田亀源五郎氏が「プライドハウス東京」のために制作した新作アートワークをお披露目しました。2020年は世界中からのメディアが訪れるため、東京にて海外発信予定。



記者会見で話す田亀氏  
Mr. Tagame speaking a press conference

We held a press conference at Amsterdam during the Canal Parade event, and provided concepts and plans about the "Pride House Tokyo" to the media. We also introduced the artwork made by Manga artist Gengoroh Tagame for "Pride House Tokyo". In 2020, as media outlets from around the world will visit Tokyo, we will focus on promoting our movement from Tokyo to the world.

### PROJECT 4 チャリティ音楽ライブイベント Charity Concert Event

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT 2020年に向けて TOWARD 2020

LGBTチャリティ・ライブ『LIVE PRIDE ~愛をつなぎ、社会を変える。~』が、令和の幕開けとともに誕生。LGBTユースが自分らしく夢を描ける社会を目指し、様々なアーティストと参加者が一緒にメッセージと音楽を届けます。12月6日のキックオフライブに、松任谷由実さんとMISIAさんの参加が決定！  
問合せ: tokyo@pridehouse.jp



松任谷由実さんとMISIAさん  
Yumi Matsutoya & MISIA

LGBT charity concert "LIVE PRIDE -connecting love, changing society-" launches with the start of Reiwa. Aiming for a society in which LGBT youth can dream freely, artists and participants deliver together music and messages. Yumi Matsutoya and MISIA have been confirmed for the December 6 kickoff event!  
Contact: tokyo@pridehouse.jp

『LIVE PRIDE』は、コミュニティとアーティストが力をあわせ、継続的にLGBTユースを支援するためのプラットフォームとなることを目指します。音楽とメッセージとカルチャーを柱に、世代や違いを超えて参加できるライブから、オリジナルのデザイングッズやメッセージソングが生まれるかもしれません。



愛をつなぎ、社会を変える。

"LIVE PRIDE" strives to become a platform to sustainably support LGBT youth through community and artists coming together. Using music, messages, and culture at its core, these concerts open to all generations and differences may lead to original merchandise or message songs.



# 『レインボーマラソン』を振り返って

LGBT当事者ではない私が、ひとりのアライとして「プライドハウス東京コンソーシアム」のメンバーとなり企画・運営した『レインボーマラソン』『プライドカップ』を振り返ります。

文／新藤遼介（株式会社スポーツワン執行役員）



私は普段、スポーツにまつわるイベントの企画・運営に携わっています。また2020年に向け、パラ卓球の広報としても活動しています。LGBT当事者ではなく、またこれまでLGBT支援に関する具体的な活動経験のなかった私が、プライドハウス東京コンソーシアムのメンバーとなり、『レインボーマラソン』『プライドカップ』の立ち上げと開催を振り返って感じたことをまとめます。

まず考えたのは「LGBT支援」を掲げたスポーツイベントがどうあるべきか、ということでした。LGBTの方が10代の頃嫌いだっただ時間の上位に「体育の時間」が挙げられる、と伺いました。ユニフォームが性別によって指定され、更衣室も男女で分けられることに苦痛を感じた経験から「体育の時間」、ひいては「スポーツをすること」自体に苦手意識をもってしまう方もいるという。普段、健康作りやコミュニケーションなど様々な観点からスポーツの力を信じ、提供している身としてはスポーツ弱者をなくすことに強い意義を感じました。そのためにエントリー時のアンケート項目を改良し、屋外イベントでありながら個室の更衣ブースや誰でも使える仮設トイレの設置に至りました。

ただそれだけでは自分の中で何か腑に落ちない感覚がありました。イベントのハード面だけを変えたところで大切なところが足りない気がしたのです。それから図書館でLGBTに関する書籍に目を通したり、関連するワークショップに参加し情報交換したり、時には新宿でお酒を飲みながらお話を聞くこともありました。そうやって

少しずつ理解を深める中で気づいたのは、LGBTとの接点は日常の至るところにあって、ただ単に今まで知らなかったり、気づかなかっただけなのということ。そしてもう一つは、こと「マイノリティ」という点に関しては、自分の中にも通じる感覚があると思えたことです。例えば、思春期に家族と分かり合えず反発したり、友人にも言えない悩みを抱えていたりという経験がある方も多いと思います。LGBTに限らず、国籍や障がい、病気などにより孤独を感じるケースもある。そんな中でLGBTを象徴するレインボーフラッグは多様性を意味し、そこにはあらゆる人々にとっての居場所があることを教えてくれているように感じました。

そこでレインボーマラソンでは、「スポーツを、みんなで一緒に楽しむ日。」をテーマに、誰もが参加してお互いを理解し合える場としてのスポーツイベントを目指しました。協賛企業の皆さん、ゲスト・MC陣、ボランティアの方たちの協力もあり、開催後、参加者の方から「ほっこりと温かい雰囲気良かった」と声を頂けたのはとても嬉しかったです。

LGBT当事者ではない私は、プライドハウスというコミュニティの中では逆にマイノリティかもしれません。それでも温かく受け入れ、居場所を与えてもらったことに心から感謝しています。今後もひとりのアライとして、たくさんの方のつながりが生まれるイベントを開催したいと思っています。

# Reflections on the “Rainbow Marathon”

I reflect upon my experience joining the “Pride House Tokyo Consortium” as a straight ally, planning and operating the “Rainbow Marathon” and “Pride Cup”.

By Shindo Ryosuke (Operation officer of Sports One Corporation)

I usually work as a planner and operator of sports related events, and I am currently active as part of the PR team of the 2020 Paralympic table tennis event. In this column, I will reflect upon my experience of joining the Pride House Tokyo Consortium as a straight and non-experienced member, through planning and managing the “Rainbow Marathon” and the “Pride Cup”.

One of the first thoughts I had upon joining the project, was how a “LGBT Support” sports event should be. I have heard that many people from the LGBT community disliked P.E. when they were teenagers, as uniforms and locker rooms were separated by gender. The distress had even led some of them to not only dislike P.E., but to dislike playing sports all together. As a believer in the power of sports to improve health and communicate with others, among many other positive impacts of sports I help provide in my usual work, I was very much motivated to change minds and decrease the number of people who think this way from their trauma. That led to our project to improve questions asked in the entry documents, and provide individual changing rooms and gender-free bathrooms in these outdoor events.

However, I still felt uneasy. I was unconvinced that I had done enough, by just changing the hardware of the event. In search of what was missing, I read books about the LGBT community, exchanged information in workshops, and sometimes even visited Shinjuku to drink and have a chat with members of the community.

As I deepened my understanding little by little, I came to notice that LGBT people were everywhere, and that I had such little knowledge to notice them in the first place. Another important finding, was that I was able to find common ground with the people of the LGBT community, by sharing the feeling of being a minority. For example, I believe many of us when we were going through puberty, had felt that our family never understood us, or had things we could never tell, even to our closest friends. Nationalities, disabilities, diseases: we have many reasons to feel isolated from society, and we can never always be part of the majority. But the rainbow flag of the LGBT teaches us that diversity is strength, and everybody has a place in the world.

That is why we made the motto of the Rainbow Marathon, “Enjoying Sports, Together”, and aimed the event to be a one which everybody can participate and understand each other. With the help of our partner companies, guests, presenters and volunteers, we were able to make the event a success. I was personally made very happy when one participant approached me after the event and told me that the event had “a warm and welcoming atmosphere”.

As a heterosexual, I might have been the minority in the Pride House community. But the members of the community warmly welcomed me, and I am very thankful to them for giving me an opportunity to participate in their activities. As an ally, I look forward to planning even more events, to connect people from different backgrounds.



1 参加賞は野老朝雄さんにデザインしていただいたロゴを配した、オリジナルの6色レインボーTシャツ。参加者それぞれが好きな色を着用し、一体感のある大会となりました。

All Participants were given a six-colored rainbow T-shirt with a logo designed by Tokoro Asao for this event. Participants were able to choose which color they wanted to wear, and shared a sense of unity.

2 ステージではLGBTとスポーツに関するトークショーも開催。元バレーボール選手の滝沢ななえさん、杉山文野さんのお話に参加されたランナーも耳を傾けていました。

A talk show was held by ex-volleyball player Takizawa Nanae and Sugiyama Fumino discussed the relationship between the LGBT community and sports, and many runners who participated in the event joined listening.

3 MCを務めていただいた瞬さん（左）と吉本坂46のマサルコさん（右）。大会を大いに盛り上げました。マサルコさんもリレーランに出場し、一緒にスポーツを楽しみました。

Shun (Left) and Masaruko from Yoshimotozaka 46 (Right), who were main presenters of the event, brought the event to life. Masaruko also participated in the relay run, and enjoyed the event.

# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



MOCHA  
カラフルチェンジラボ  
COLORFUL CHANGE LAB

### NPO法人カラフルチェンジラボ | Colorful Change Lab (Specified Nonprofit Organization)

カラフル (多様な) 笑顔が輝く世界へ 自分を「好き」でいられる世界「ありのまま」で生きられる世界「change」から「chance」そして「can」へ。みんなが笑顔になれる社会を目指して活動しています。

Creating a world with colorful smiles, where you can "Love" yourself, where you can "Be" yourself. From "Change" to "Chance" to "Can". We aim to build a society where everyone can smile and be happy.



green bird

### NPO法人グリーンバード | Greenbird (Specified Nonprofit Organization)

「きれいな街は、人の心もきれいにする」をコンセプトに誕生した原宿表参道発信の街のそじプロジェクト。活動の輪は全国各地、海外へと広がっており、2020年までに国内外100チーム！(国内80チーム、海外20チーム)が目標。

A City cleaning project born in Omotesando, Harajuku with the motto "A Clean city makes our Hearts Clean". The activity is spreading to every corner of Japan, and even outside of Japan, and the project aims to organize 100 teams (80 domestic, 20 foreign) by 2020.



### 一般財団法人スポーツ&ライフ振興財団 | Sports & Life Promotion (Incorporated Foundation)

世界の人々に対して、スポーツと健康に関する事業を行い、健全な精神と健康に寄与することを目的に設立。バスケットボール大会や被災地支援のチャリティイベントの企画・運営、各種調査・公表などを行っている。

An enterprise founded to promote a healthy spirit and body throughout the world through sports and health. Some of the activities include Basketball tournaments, planning and management of charity run events for disaster stricken areas, research and surveys of topics related to sports and health.



### NPO法人 東京レインボープライド | Tokyo Rainbow Pride (Specified Nonprofit Organization)

「らしく、たのしく、ほこらしく」をモットーに、性的指向や性自認のいかんにかかわらず、すべての人が自分らしく誇りを持って生きていくことができる社会の実現を目指し、プライドパレードなどの場を提供している。

A NPO with the motto "Rashiku, Tanoshiku, HOKORASHIKU" (Be yourself, Be joyful, Be proud) that aims to construct a society where everyone can be themselves and live with pride and dignity, regardless of their sexual orientation / gender identity. Their main activity is providing and planning pride parade in Tokyo.

## 企業

## Companies



Education First

イー・エフ・エデュケーション・ファースト・ジャパン株式会社  
EF Education First Japan Ltd.



シスコシステムズ合同会社  
Cisco Systems G.K.



株式会社スポーツワン  
SPORTS ONE Co.,Ltd



salt consulting株式会社  
salt consulting



KLMオランダ航空  
KLM Royal Dutch Airlines



#CiscoPride



CNEV - Cisco Experience Network Vehicle

Cisco, Cisco Systems, および Cisco Systems ロゴは、Cisco Systems, Inc. またはその関連会社の米国およびその他の一定の国における登録商標または商標です。



# 居場所づくり

## Safe Spaces

プロジェクト PROJECTS	1	「大学&企業の居場所」トークセッション Talk session on "Safe-space in universities and corporations"	3	世界のLGBTセンター視察 Visiting LGBT centers around the world
	2	「子どもの多様性」トークセッション Talk session on "Diversity among children"	4	日本の居場所・コミュニティ施設ヒアリング Hearing on safe-spaces and community centers in Japan

### PROJECT 1 「大学&企業の居場所」トークセッション Talk session on "Safe-space in universities and corporations"

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

大学ダイバーシティ・アライアンス (University Diversity Alliance: UDA) とソニーが中心となり9月12日に開催した企画です。ロバート キャンベル氏による基調講演のほか、パネルトークでは学生・大学・企業のそれぞれの立場のパネリストが、LGBT等の当事者をはじめ、誰もが安心して過ごせる居場所について対話しました。



This event, organized mainly by University Diversity Alliance (UDA) and Sony Co., was held on September 12. In addition to a keynote address by Mr. Robert Campbell, a number of panelists including students, professors and company employees discussed about a place where not only LGBT people but also anyone can gather, stay, and feel secure.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

大学と企業だけではなく、大学同士や専門学校・高校・中学校・小学校との対話も推進していきます。そのために、より多くの当事者や関係者が出会う場づくりを考えています。安心できる居場所が、人生のステージにおいて途切れることなく、バトンを渡していけるような仕組みやつながりについて検討したいと思っています。



We will promote dialogues not only within universities and corporations but also between universities, vocational schools, high/junior high schools and elementary schools. For that purpose, we are trying to establish a place where many more LGBT people and their allies can feel safe, make friends and connect to each other. That place will provide an access to a network and framework for generations of people to share and seamlessly hand down knowledge and sympathy through various life stages.

### PROJECT 2 「子どもの多様性」トークセッション Talk session on "Diversity among children"

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

子どもの貧困に取り組む「キッズドア」、不登校の子どもと向き合う「D×P」、外国にルーツのある子ども関連の団体などとともに、「子どもの多様性」をテーマとした対話を、11月9日に日本生命にて開催する予定です。複層的な悩みや困りごとを抱えるユース世代を、複数の居場所が連携していく可能性を検証します。



認定NPO法人 DXP

We are organizing a talk session on "diversity among children" in collaboration with Kids' Door (an organization focused on child poverty), D×P (an authorized NPO helping truant students), and other organizations based in overseas and working on children's issues. The event will take place in a conference room at Japan Life on November 9. We will mainly discuss a possibility of networking between various hospitality centers for youths who suffer multi-faceted worries and troubles.

教育機関や地域コミュニティにて、実際に「子どもの多様性」に向き合う取り組みと更なる意見交換を進め、モデルケースづくりを目指します。また、教育機関や地域コミュニティにおける「子どもの多様性」への理解を広げ、取り組みを推進していくために、自治体や行政に対して働きかけをすることができないかを検討します。



photo by UPI/AFLO

We will implement actions to address issues surrounding diversity among children in educational institutions and local communities to create a model case. Further, we will consider working with local governments to promote the above efforts so as to broaden understanding about "diversity among children" in educational bodies and communities.

特にLGBTの若者たちが安心・安全を感じて集うことのできる居場所を提供します。同世代や近い世代によるピアサポートや、個別の相談に対応できる体制を構築します。

We will provide a place where LGBT people, especially youths, can gather and feel safe/secure. We will also build a framework for personal counseling as well as peer support from the same or slightly older/younger age groups.

### PROJECT 3 世界のLGBTセンター視察 Visiting LGBT centers around the world

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT



DDing Dong

In collaboration with the "Framework for Sustainability team," we are visiting several LGBT centers around the world. By looking at organizations such as "THE CENTER" in New York, LGBT center, HIV center and LGBT culture & history center in Vienna, LGBTQ youth crisis support center "DDing Dong" in Seoul, we are learning about various styles of running a hospitality center.

「仕組みづくり」チームと連携し、世界各地のLGBTセンターの幾つかを視察。アメリカ・NYの「THE CENTER」、オーストリア・ウィーンのLGBTセンター、HIVセンター、LGBT文化・歴史センター、韓国・ソウルのLGBTQユース・クライシス・サポートセンター「DDing Dong」など、センターの多様なあり方を学んでいます。

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

特にユース世代にフォーカスを当て、世界各地のLGBTセンターが提供するサービスやプログラムの詳細、行政との取り組みの連携などについて分析します。日本社会の個別事情と照らし合わせ、日本のLGBTセンターに取り入れるべきものの、日本向けにアレンジが必要なものの、日本独自に必要なものなどを検証します。



ウィーンのLGBT文化・歴史センター「QWIEN」  
LGBT culture & history center in Vienna

We will analyze the details of the service and programs for the young generation offered by various LGBT centers around the world, and their efforts to cooperate with the local governments. We will then look at the Japanese situation and examine if there is anything that we can utilize or adapt from these examples from abroad, and consider if there is anything we need to create from scratch for the Japanese LGBT centers.

### PROJECT 4 日本の居場所・コミュニティ施設ヒアリング Hearing on safe-spaces and community centers in Japan

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

日本全国の、HIV/AIDS関連の活動を起点としてはじまったコミュニティセンター、LGBTユース向けに提供しているスペースやイベント、さまざまなテーマで立ち上げ運営されているLGBTフレンドリーな店舗や施設等へのヒアリングを行います。それぞれが果たす役割や抱えている課題、今後に向けた展望を分析します。



コミュニティセンターakta (東京)  
Community Center akta (Tokyo)

We will conduct hearing sessions on community centers originated from HIV/AIDS-related activities around Japan, spaces or events intended for the LGBT youths, and LGBT-friendly shops and centers established & operated on various themes. And then we will analyze the roles played by each of them, issues they face, and their promises/visions.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

企業や大学の取り組み、「子どもの多様性」に関するさまざまな居場所づくり、世界のLGBTセンターのあり方、日本に存在するLGBT関連のコミュニティ施設や店舗、イベントなどの分析をもとに、常設の総合的なLGBTセンターが担うべき役割や他の取り組みとの連携方法など、理想的なプランづくりに入ります。



ウィーンのLGBTセンター「Rosa Lila Villa」  
LGBT center in Vienna

By utilizing results and insights from various efforts by corporations and universities; the activities to create safe spaces related to "diversity among children"; the examination of the LGBT centers around the world; and the analyses of community centers, shops, and events related to LGBT in Japan, we will proceed to planning of a permanent comprehensive LGBT center based on the best possible option in terms of the role it will play as well as the method of cooperation with other kinds of efforts.



# 誰にとっての「居場所づくり」？

セクシュアリティに関わらず、それぞれの人にそれぞれの居場所がある。  
私たちは、「誰もが」大切な心の拠り所である居場所を見つけ、実感できるように活動を進めています。

文／河野禎之（UDA 発起人／筑波大学人間系助教）

信頼できる仲間という時、何でも話せる友人という時、いつまでも一緒にいたい大好きな人という時、あるいは大切な家族という時、私たちは自分が自分のままにその場に在ることを実感することができます。その場面は人によって異なるかもしれませんが、自分を否定されることのない安全な時間と空間、そして人との関係性は、誰にとっても大切な心の拠り所、「居場所」と言えるでしょう。しかし、特にLGBTを含むマイノリティにとって「居場所」を見つけることは、その重要性に反して難しいのが現状です。それは、例えばいまだに根強く残るセクシュアリティに関する誤解や偏見によって「居場所」と感じられる場が限られてしまっていることや、そもそも同じ境遇にある人との出会いが限られていること等、多くの要因が現在の私たちの生活する社会の中に存在するからです。

私たち「居場所づくり」チームは、それぞれの団体や個人のレベルで、これまでも活動を進めてきました。それは、LGBT等の当事者にとって身近な存在であること、常にそばで寄り添えることを目指した個別的なもの、大学や学校といった場や環境が当事者にとって過ごしやすいものになることを目指した組織的なものまでを含みます。いずれにせよ、その場が当事者にとって、自分のままであることを実感できるものとなるように、あるいは自分の価値を最大限に発揮できるものとなるようにと取り組まれてきました。

私たちは、今回の「プライドハウス東京」のプロジェクトを通して、上記のようなこれまでのそれぞれの取り組みを続けながらも、「居場所づくり」がより多くの世代をつなぐものとなるようにしたいと考えています。児童期から思春期、そして青年期から成人期にかけての多世代にわたる居場所づくりがつながり合うことで、一人の当事者が、人生のどの段階においても居場所を見つけやすくなると考えているからです。そのために、WEBや冊子等を通じてこれまでの活動の可視化を進めながら情報共有を図ることや、イベント等を通じて問題意識やアクションを共有していくことを予定しています。

「居場所づくり」は人や環境によって考え方やアプローチがさまざまになるものです。だからこそ、つながり合うことが現実的に難しいこともあるかもしれません。一方で、つながり合うことで初めて生まれるメッセージもあるはずです。それは、ある人にとっては未来に対するメッセージかもしれませんが、別の人にとっては過去を振り返るメッセージになるかもしれません。世代をつなぐネットワークを全国に広げていくことの意味は大きいと考えています。

「居場所」は特定の誰かのために特別に用意されるものというよりも、それぞれの人にそれぞれにあるものです。私たちは、セクシュアリティに関わらず、「誰もが」自分の居場所を探せるように、そして居場所を見つけ、実感を持てるように、活動を進めていきたいと考えています。

# Whose “safe spaces” are we creating?

Everyone has one's own safe spaces regardless of sexuality. The purpose of our activities is to help “everyone” to find a haven and actually feel secure and peaceful there.

By Yoshiyuki Kawano (UDA co-founder / Assistant Professor / Faculty of Human Sciences, University of Tsukuba)

We feel comfortable being the way we are when we are with trusted friends, a friend to whom one can confide everything, loved ones and families with whom we wish to stay together to the end of time. The setting may vary, but that space and time in which we are allowed to be what we are and the relationship embodied there would make it worthy of being one's true haven. However, such haven is hard to find in spite of its importance, especially for minority groups including LGBT. Various factors in our society can account for such scarcity. For example, the supply of the safe space is limited because of lingering misunderstanding and bias against certain types of sexuality. Similarly, opportunities to meet the like-minded are not sufficient, either.

We, the “safe-spaces creating team,” have been working on this theme individually as well as collectively as an organization. Our activities range from a micro-level initiative focused on reaching out to the individual LGBT to a more collective approach aiming at making an environment itself such as a university or school more comfortable and open to LGBT in general. In any case, our initiatives have focused on making the environment safe for the individual to be oneself, or to realize one's potential and value to the maximum.

Now, through the “Pride House Tokyo” project, we are planning to enrich our efforts to “create safe

spaces” so that they have more room to accommodate and connect various age groups, while we continue with the individual initiatives described above. We believe that by integrating multi-generation “safe-spaces creation” that covers childhood, puberty, adolescence, and adulthood, we can offer a better opportunity for the individual to find a safe space on every life stage. For that purpose, we will heighten our efforts to communicate our activities and share information through website and publication, and promote awareness and action-sharing through various events.

There are many different notions about and approaches to “safe-spaces creation” depending on the individual and environment. For that reason, sometimes it can be difficult to connect to each other in reality. On the other hand, a new message may be delivered out of this new connection. That message could be a message to the future for some, or that to reflect on the past for others. We believe that cross-generational networking around Japan can have a great impact.

“A safe space” belongs to each one of us rather than being prepared for some particular someone. We will promote our activities so that “everyone” can have a way to find a safe space and feel safe there, regardless of sexuality.



1 2019年の東京レインボープライドで出展された、東京大学と筑波大学の有志による合同ブース。両校の教職員と学生によって「短冊プロジェクト」が実施された。

A joint booth set up by volunteers from Tokyo University and University of Tsukuba at Tokyo Rainbow Pride in 2019. A group of students and faculty members from these universities organized “Tanzaku (a strip of paper with a message) Project.”

2 東京レインボープライドでの「短冊プロジェクト」の様子。大学に対する環境整備等についての期待や叱咤激励のメッセージが書かれた短冊が、2日間で200件以上寄せられた。

A scene from the “Tanzaku Project” at Tokyo Rainbow Pride. They received more than 200 tanzaku with messages of encouragement, expectation, and pep talk on the implementation of safe places etc. in 2 days.

3 筑波大学で2018年に開催された『OUT IN JAPAN』の展示会。大学での当事者学生の居場所づくりに向けた意識啓発の一環として開催された。

An exhibition entitled “OUT IN JAPAN” held at University of Tsukuba in 2018. It was organized as a part of the awareness cultivation initiative to create a safe space for LGBT university students.



# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



### NPO法人akta | akta (Specified Nonprofit Organization)

新宿二丁目の「コミュニティセンターakta」を拠点にコミュニティに向けて、全ての人がもうすでにHIVとともに生きているという視点のもとに、予防啓発と支援の両面の重要性を踏まえた活動を行っています。

Based in the "Community Center akta" located in Shinjuku Ni-chome, this organization promotes disease prevention awareness and support activities from the viewpoint that many HIV positive people are already among us living as part of the community.



### 大学ダイバーシティ・アライアンス | University Diversity Alliance

大学等の高等教育機関が、LGBT等を含むセクシュアル・マイノリティ当事者の学生支援を入口として、すべての学生・教職員がそれぞれの能力を発揮できる場となることを目指す大学関係者によるネットワークです。

This is a network for and by university workers that aims at making higher education a place where every student and faculty member can realize one's potential by first providing support to students who belong to sexual minority including LGBT.



### NPO法人ハートをつなごう学校 | Heart School (Specified Nonprofit Organization)

ハートをつなごう学校は、LGBT若年層に向けた新しいコミュニケーション・プラットフォームづくりに力を入れています。LGBTフレンズの輪を広げるためのきっかけづくりを目指し、たくさんの仲間がいることをWEBで発信しています。

Heart School focuses on the creation of a new type of communication platform for LGBT youths. It is offering opportunities for LGBT friend networking. Its website communicates that you are always welcome as a precious member of the larger community.

## 企業

## Companies



ソニー株式会社  
Sony Corporation



日本生命

NISSAN

日本生命保険相互会社  
Nippon Life Insurance Company



## 渋谷区男女平等・ダイバーシティセンター 〈アイリス〉

Shibuya Gender-equality Diversity Center "Iris"



2015年に日本初となる同性カップルに向けたパートナーシップ制度を開始(2019年8月末現在37組)した渋谷区は、「ちがいを ちからに 変える街。渋谷区」を掲げて、ダイバーシティ&インクルージョン施策を推進しています。渋谷男女平等ダイバーシティセンター〈アイリス〉では、月1回開催のLGBTコミュニティスペース「#渋谷にける虹」や電話相談など、LGBTを対象にしたプログラムも充実。

Shibuya City holds diversity and inclusion as one of its core principles as "Power of Diversity. Power of Shibuya." In 2015, the city became the first in Japan to launch the same-sex partnership certificate (37 certificates issued as of end August 2019). The City's Gender Diversity & Equality Center "IRIS" provides a space for learning, working together, creating community, and gathering information to promote a gender diversity and equality. The center includes various programming for LGBT people, such as a LGBT community space "Rainbow Over Shibuya," held once in a month, and phone helpline.

渋谷区のパートナーシップ証明書は、渋谷区内に「住民登録」があれば、外国人でも取得できます。  
Shibuya City's same-sex partnership certificate can be obtained by foreigners if they are registered as residents of the city.

### LGBTコミュニティスペース「#渋谷にける虹」

Shibuya City LGBT Community Space #Shibuya ni kakeru niji

Web <https://shibuya-niji.jp>

<https://www.facebook.com/shibuya.niji/> @shibuya\_niji

### 性的少数者のための電話相談「アイリスにじろ電話相談(日本語)」

Helpline for Sexual Minorities (Japanese)

[相談日時] 毎月第2・第4土曜日 13時~16時

Consultation date & time: 13:00~16:00 / On every 2nd & 4th Saturday

[相談電話番号/Tel] 03-3464-3401 \*予約不要/1人30分以内

No reservation required / No more than 30 minutes per person

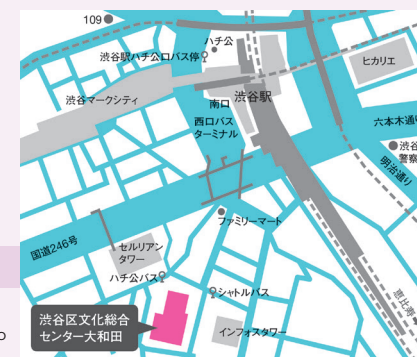
### 渋谷区男女平等・ダイバーシティセンター〈アイリス〉

Shibuya Gender-equality Diversity Center "Iris"

[住所] 東京都渋谷区桜丘町23-21 渋谷区文化総合センター大和田8階

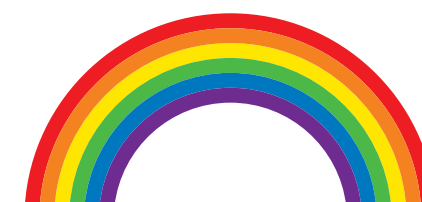
Address: Shibuya-ku bunkasou center 8th floor, 23-21, Sakuragaoka-cho Shibuya-ku, Tokyo

[電話/Tel] 03-3464-3395



SONY

Proud LGBT Ally



日本生命

Nippon Life Insurance Company

# 仕組みづくり

## Framework for Sustainability

プロジェクト PROJECTS	1	コレクティブインパクト型の組織 Collective impact approach	3	持続可能なコミュニティづくり Creation of a sustainable community
	2	普遍性あるデザイン開発 Development of a universal design	4	東京2020組織委員会への協力 In cooperation with The Tokyo Organising Committee of Olympic and Paralympic Games

コレクティブインパクト型の協働、自治体や企業によるプロジェクトへの参画、市民参加度の高い運営資金調達、持続可能な組織体制などの「仕組みづくり」を行います。

Create a “framework” for a sustainable organizational structure that encourages collaboration based on the collective impact approach, project participation by local governments and businesses, and a high degree of public participation to procure operational funds.

### 1 コレクティブインパクト型の組織 Collective impact approach

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

「プライドハウス東京」の特徴の一つは、セクターを超えた29の団体・個人、18の企業、15の駐日大使館が連携するコンソーシアムが企画・運営していることです。2019年7月にコンソーシアムメンバーが一室に集る第1回全体会議を開催し、ワークショップを通じて取り組みの課題と未来像について話し合いました。



第1回全体会議の集合写真  
Group photo of the first general meeting

One of the distinguishing features of “Pride House Tokyo” is its collaborative planning and operation by a consortium of 29 organizations/individuals across various sectors, 18 companies, and 15 embassies in Japan. In July 2019, consortium members convened for the first general meeting and discussed the challenges and vision of this initiative in workshops.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

7つのチームが個別に自律的に動きながら、コンソーシアム全体として効果的な活動を行えるようなサポート体制を整えています。また、「プライドハウス東京」について、国内外に向けて幅広く情報発信を行うとともに、常設LGBTセンターの創設やその後の運営のために、海外の先行事例研究を進める予定です。



第1回全体会議でのワークショップ  
Workshop at the first general meeting

As seven teams make progress independently, a support system will be implemented to effectively carry out the activities of the consortium as a whole. Information about “Pride House Tokyo” will be disseminated internationally, and there are plans to conduct case studies overseas for the establishment and subsequent operation of a permanent LGBT Center.

### 2 普遍性あるデザイン開発 Development of a universal design

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の公式エンブレムを手がけた、アーティストの野老朝雄氏がロゴデザインを担当。次世代にとっての「未来」となる躍動的なハウスを、世界的にLGBTのシンボルとされる6色レインボーで表現。日本の伝統色である藍色と組み合わせました。同時に、オリジナルフォントも開発。

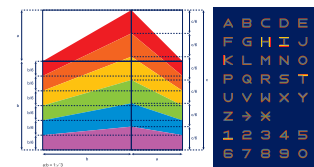


記者会見する野老氏  
Mr. Tokolo holding a press conference

The “Pride House Tokyo” logo is designed by artist Asao Tokolo, who created the official emblem for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. The dynamic house that will be the “future” for the next generation is illustrated using the six-colored rainbow, an LGBT symbol that is widely recognized throughout the world. This has been combined with indigo, a traditional Japanese color. In addition, an original typography has also been developed.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

多くの人がプロジェクトに参画できるように、ロゴやフォントはデザインされています。若手アーティストやクリエイター、デザイン関係の学生の方々とコラボレーション企画を検討したいと思っています。ご興味ある方は、ぜひご連絡を。まずは、オリジナルグッズを手にとっていただき、想像力を膨らませてみてください！



→p.49-50

The logo and typography has already been designed to maximize project participation. We are also considering plans to collaborate with young artists, creators, and students in design-related fields. If you are interested, please contact us. Feel free to pick up some of the original items and get inspired!

### 3 持続可能なコミュニティづくり Creation of a sustainable community

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

2019年9月から、丸井グループとビザ・ワールドワイドの協力のもと、プロジェクトの趣旨に賛同する方々に向けて、「プライドハウス東京カード」の発行を開始することになりました。カード発行料500円がプライドハウス東京に寄付されます。持続可能な活動とするために、コミュニティで支える仕組みです。



→p.50

In collaboration with Marui Group and Visa Worldwide, we will start issuing the “Pride House Tokyo Card” for supporters of this project beginning in September 2019. The card issue fee of 500 yen will be donated to Pride House Tokyo. This system is structured to sustain activities through community support.

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

「プライドハウス東京」を応援したい人、企画に関わりた人、仲間とつながりたい人などが、東京にいかなくても一緒に集い、情報交換することのできる、オンライン上のコミュニティの可能性を検討中です。セクシュアリティだけでなく、文化や言語も多様な方々に参加いただける、開かれたコミュニティについて考えていきます。



We are currently looking at the possibility of creating an online community where supporters of “Pride House Tokyo,” and those who want to get involved, or simply connect with others, can exchange information without being in Tokyo; creating an open community that welcomes diversity in culture and language, as well as sexuality.

### 4 東京2020組織委員会への協力 In cooperation with The Tokyo Organising Committee of Olympic and Paralympic Games

#### 活動報告 ACTIVITY REPORT

2018年12月、コンソーシアムのメンバーを中心に、職員向けの「LGBTヒューマンライブラリー」を実施。コンソーシアム代表の松中権は、組織委員会の「大会スタッフ・都市ボランティアのユニフォームデザイン選考委員会」の外部アドバイザー、「人権労働・参加協働ワーキンググループ」の委員として協力しています。



LGBT ヒューマンライブラリー  
LGBT Human Library

Led by consortium members, “LGBT Human Library” workshops were held for Organizing Committee employees in December 2018. Consortium President Gon Matsunaka is serving as an external advisor for the “Uniform Design Selection Committee for ‘Field Cast’ Games staff and ‘City Cast’ volunteers” and as a committee member for the “Human Rights, Labor, Involvement, and Cooperation Working Group.”

#### 2020年に向けて TOWARD 2020

東京2020大会の大会ビジョンのもと、スポーツだけでなく、文化芸術や地域での世代を超えた活動、被災地への支援など、参加者自らが体験・行動し、未来につなぐプログラム「東京2020参画プログラム」が、日本各地で行われています。「プライドハウス東京」としても、このプログラムへの参加を目指しています。



In addition to sport-related events, participant-driven programs that promote the Tokyo 2020 Games Vision through arts and culture, cross-generational activities, and support disaster-affected areas are being held throughout Japan. These “Tokyo 2020 Participation Programs” aim to leave a legacy for future generations. “Pride House Tokyo” is also aspiring to participate in this program.



# LGBTセンターって何ですか？

アメリカ・ニューヨーク市にある「THE CENTER」の視察レポートを通して、世界中の多くの都市に存在するLGBTセンターとは何か、その機能と役割を考えます。

文／業師実芳（認定NPO法人ReBit 代表理事）

「THE CENTER」は、アメリカ・ニューヨーク市にあるLGBTセンターです。1983年に設立され、LGBTの人々が健康で善い人生を送るためのエンパワメント、強いコミュニティの構築、ダイバーシティの祝福、正義と平等な機会のためのアドボカシー実施、をミッションとして、職員100名程度にて運営しています。

月曜～土曜は9時～22時、日曜は9時～21時、なんと、年中無休でオープン。年間15,000を超えるイベントや活動を実施していて、週の来所者は6,000人を超えるとのこと。LGBTユースのサポートやリーダーシップ育成、HIV/エイズや精神疾患等、さまざまなヘルスケアのプロ

グラム、アートや文化に関するイベント、家族へのサポート、就労支援など、多様なプログラムや支援を提供しています。

3階建てのセンターに入ると、まずは大きな受付がお出迎え。向かって右側にはカフェ「THINK COFFEE」。友人らとコーヒーを飲みながら安心して話せる空間を提供したいとの想いから、センター内にカフェをつくったとのこと。また、左側にはサイバーオフィス。誰でも使えるパソコン等、インターネット環境が整備されています。例えばニューヨークのホームレスユースの少ない割合がLGBTであるという調査結果もあるなかで、このようにインターネットを無料で使用できる環境は情報収集や連絡手段の確保、そして就職活動などにおいても重要だと考えられます。



THE CENTERの入り口  
Entrance of THE CENTER

leadership development, numerous healthcare programs such as HIV/AIDS and mental illness support, arts and cultural events, family support, and career services.

Upon entering the three-story center, you will first encounter a large reception area. To the right, is the “THINK COFFEE” café that provides a space for patrons to feel at ease and drink coffee while talking with friends. On the left, is the Cyber Center, which is equipped with computers and internet access. According to survey results, a noticeable percentage of homeless youth in New York are LGBT, and by providing a setting that offers free internet access, it allows users to collect information, secure a means of communication, and effectively search for employment.

# What is an LGBT Center?

Through a visit report of “THE CENTER” in New York City (USA), we will examine the function and role of LGBT centers found in many cities around the world.

By Mika Yakushi (Representative director of ReBit)

2階に上がると、ゲイであることをカミングアウトしていた世界的に有名なアーティスト、キース・ヘリングが壁いっぱいに絵を描いた、元トイレの“Keith Haring Room”があります。

また、同階には、本屋さんもあります。ここにはLGBTに関する書籍が所狭しと集められています。専門書から絵本まで集まるこの本屋には、田亀源五郎氏によるマンガ『弟の夫』も並んでいました。



Keith Haring Roomの様子  
Keith Haring Room

On the second floor is the “Keith Haring Room” with walls covered in paintings by the openly gay, world-famous artist, Keith Haring. The mural is located in what was previously a men’s bathroom.

There is also a bookstore on the second floor stocked full of literature on LGBT topics that range from specialized books to picture books. Gengoroh Tagame’s manga, “My Brother’s Husband,” was also spotted on the shelves.

In addition, “THE CENTER” has 15 rooms that are used for a variety of events and activities, with some that can accommodate up to 200 people. Also, there are many all-gender restrooms.

他にも、THE CENTERには十数名から200名近く入れる部屋が計15室あり、さまざまな活動が日々行われています。また、トイレは all gender restroom（ジェンダーにかかわらず誰でも使用できるトイレ）が多数。

そして、3階に上がると、100名を超える人が入れる大きなホールがありました。視察当日は、ストーンウォール50周年『WorldPride NYC』のプライドマーチ前日だったこともあり、前夜祭が開催されていました。前夜祭では、日頃THE CENTERを練習場所として使用しているダンスグループによるパフォーマンスが開催されたり、さまざまなブースが出展されたり。LGBT団体のブースから、NY市の就労支援や移民サービスに関するブースもあり、LGBT団体の連携拠点であるとともに、行政等との連携拠点であることがわかりました。



THE CENTER内の本屋の様子  
Bookstore inside “THE CENTER”

On the third floor, there is a large hall that can accommodate over 100 people. We visited the day before the “WorldPride NYC” Pride March commemorating the 50th Anniversary of the Stonewall Uprising, and an Open House was being held in conjunction with the event. The Open House featured various booths and performances by a dance group that regularly uses “THE CENTER” as a practice venue. The booths ranged from LGBT organizations to New York City employment support and immigration services, and it became apparent that they serve as a base for cooperation between visitors and government agencies, as well as LGBT groups.

外観  
Exterior



photo by YUKI HIGASHI

Established in 1983, “THE CENTER” is an LGBT center located in New York City (USA). With approximately 100 employees, their mission is to empower LGBT people to live healthy, successful lives by building a strong community, celebrating diversity, and advocating for justice and equal opportunities.

They are open year-round from 9am to 10pm on Monday through Saturday, and 9am to 9pm on Sunday. Each year, they host over 15,000 events and activities, and welcome over 6,000 visitors per week. “THE CENTER” offers a variety of programs and support services including LGBT youth support and



# チームメンバー | Team Members

## 団体

## Groups



認定NPO法人グッド・エイジング・エールズ  
Good Aging Yells (Approved Specified Nonprofit Organization)

「LGBTと、いろんな人と、いっしょに」をコンセプトに、インクルーシブな場づくりを行う。海の家とコラボした『カラフルカフェ』、職場に関するカンファレンス『work with Pride』や『OUT IN JAPAN』など、多数のプロジェクトを手がける。

As embodied in their slogan, "Together, with LGBTs and all kinds of people," Good Aging Yells aims to create an inclusive space for all. They have launched numerous projects including the "Colorful Café," in collaboration with a beach house; "work with Pride," a work-related conference; as well as "OUT IN JAPAN."



NPO法人 虹色ダイバーシティ  
NPO Nijihiro Diversity (Specified Nonprofit Organization)

LGBTの働きやすい職場づくり、生きやすい社会づくりを目指して、調査・研究・講演・研修等を通じた企業や行政の取り組み支援、当事者の居場所づくりや相談事業を行っています。

Striving towards creating a friendly work environment and an accepting society for LGBT people, Nijihiro Diversity supports corporate and administrative efforts by providing surveys, research, lectures, and training, and also helps to improve workplace inclusivity and offers consultation services.



認定NPO 法人 エティック (ETIC.) | ETIC. (Approved Specified Nonprofit Organization)

1993年、学生起業家の全国ネットワーク組織として活動開始。一貫して自ら社会に働きかけ、価値を生み出していく起業家型リーダーの育成に取り組む。その活動は全国に広がり、企業の社会価値創造志向の人材育成やオープン・イノベーション推進にも取り組む。

ETIC. began as a nationwide network of student entrepreneurs in 1993, and works to develop entrepreneurial leaders who strive to benefit society. Their ventures have expanded throughout Japan, and they now also support corporations seeking to create social value by providing human resource development and promoting open innovation.

## 企業

## Companies



アクセンチュア株式会社  
Accenture Japan Ltd



株式会社丸井グループ  
MARUI GROUP CO., LTD.



BASE Q



東急不動産

東急不動産株式会社  
TOKYU LAND CORPORATION

accenture

あなたらしさ、  
あなたらしい考え、  
あなたらしい行動が  
世界を変える

アクセンチュアは、多様な価値観を持つチームが変革の息吹となり、これまで誰も想像しなかった先進的なアイデアを生み出すと確信しています。アクセンチュアは企業のためのLGBTIIに関する国連行動基準を支持しています。詳しくは、[accenture.com/LGBT\\_Japan](https://www.accenture.com/LGBT_Japan)をご覧ください。

VISION BOOK  
2050

CO-CREATION  
with you

すべての人の「しあわせ」を共に創りましょう。

株式会社丸井グループ



いまがわたしの最先端。

12.5 GRAND OPEN  
東急プラザ渋谷

TOKYU PLAZA  
SHIBUYA

スポーツするならスポーツワン  
SPORTS ONE  
WWW.SPORTSONE.JP



スポーツワンは「東京レインボーマラソン」「プライドカップ」「企業対抗駅伝」「ファンラン」をはじめとしたスポーツイベントや、社内スポーツ大会の企画・運営などを通じ、社会課題の解決とスポーツ弱者をなくすための取り組みを行っています。

- マラソン・駅伝
- 各種球技大会
- 社内運動会
- ファンラン
- 体力測定
- 教育研修
- 協賛・サンプリング
- 施設運営

各種スポーツイベント情報・採用情報およびイベント企画・運営に関するお問合せ

スポーツワン

検索





ソーシャルライジングとは、「自分らしく、無理せず等身大で、社会的な目的を持って生活すること」を指すTRUNK(HOTEL)の根底にある考え方。TRUNK(HOTEL)では「環境」「ローカル優先主義」「多様性」「健康」「文化」という5つのカテゴリーにおいて、「人のため、社会のためになりたい」という想いを誰もが行動に移せるような、持続可能でグッドテイストな社会貢献のソリューションを提供します。"Socializing" is the underlying concept of TRUNK(HOTEL) and is the ability for individuals to be able to realistically and easily make substantial social contributions through their daily lives. It is "to live true to yourself, with out undue pressure, but with a life-sized social purpose." TRUNK(HOTEL) embodies "socializing" by focusing on five elements - ENVIRONMENT, LOCAL FIRST, DIVERSITY, HEALTH, and CULTURE and provides sustainable and tasteful methods of contributing to society, enabling everyone to fully put into action their desire to "help others and society". ——— www.trunk-hotel.com

**T**

TRUNK (HOTEL)

5-31 Jingumae Shibuya-ku  
Tokyo 1500001 Japan  
T. +81-3-5766-3210  
www.trunk-hotel.com

**H**



## イベントの運営をささえるボランティアスタッフ

Event management volunteer support staff

毎年春に開催される東京でのプライドパレードも、ラグビーW杯2019、オリンピック・パラリンピック2020に合わせて実施される「プライドハウス東京」も、一人ひとりのボランティアスタッフが、イベントの運営をささえています。来場者との心温まるコミュニケーション、参加者から自然にこぼれる笑顔、イベントをやり遂げた達成感、新しい仲間との出会い……。時間も体力も使うけれど、きっと、かけがえない貴重な経験になるはずです。

Both the annual Tokyo Pride Parade and "Pride House Tokyo," which is held with the Rugby World Cup 2019 and Olympics/Paralympics 2020, are supported by each and every volunteer. Come and enjoy heartwarming dialogues, see the smiles on everyone's faces, make new friends, and feel the sense of accomplishment from volunteering for the event! It might be time and energy consuming, but the reward will be a precious memory for a lifetime.

『プライドハウス東京2020』のボランティア募集は1月ごろ開始予定！  
Volunteer recruitment for "Pride House Tokyo 2020" starts around January!



8月29日にsubaCOで行われた『プライドハウス東京2019』のボランティア説明会の様子。  
The volunteer session for "Pride House Tokyo 2019" held at subaCO on August 29th.



『東京レインボープライド2020』  
4月25日&26日に開催！  
TOKYO RAINBOW PRIDE 2020  
On April 25th & 26th, 2020  
日時：2020年4月25日(土) & 26日(日)  
場所：代々木公園イベント広場&野外ステージ  
Date: April 25th & 26th 2020  
Location: Yoyogi Park

『TRP2020』のボランティア募集は、2020年1月ごろ開始！  
Volunteer recruitment for "TRP 2020" starts around January!

Amsterdam Canal Parade 2019 後援

協力関係の覚書を締結



Kingdom of the Netherlands

City of Amsterdam

Nederlands letterenfonds  
dutch foundation  
for literature

在オランダ日本国大使館



UNAIDS

プライドハウス東京 2019 後援

駐日アメリカ大使館	駐日カナダ大使館
駐日アイスランド大使館	駐日スウェーデン大使館
駐日アイルランド大使館	駐日デンマーク大使館
駐日イギリス大使館	駐日ニュージーランド大使館
駐日イスラエル大使館	駐日ノルウェー大使館
駐日オーストラリア大使館	駐日フィンランド大使館
駐日欧州連合代表部	駐日フランス大使館
駐日オランダ王国大使館	

世界のLGBT絵本ライブラリー協力

駐日ドイツ大使館

家具インテリア協力

イケア・ジャパン株式会社

SALT consulting

A new perspective is born  
when differences collide  
With optimism that diversity  
will become a standard soon

違いが衝突を  
衝突が新しい視点を  
Diversityがもうすぐ  
常識になるように

SALT

http://passme-thesalt.com/

KLMオランダ航空  
創立100周年

Royal Dutch Airlines





# ロゴをあしらった 公式グッズを買って サポートしよう!

Support the project by purchasing official merchandise with the project logo!

※販売はコミュニティスペース「subaCO」を予定しています。  
※商品によっては、色やデザインが写真のものとは多少異なる場合があります。  
※商品によっては、販売開始時期が遅れる可能性もあります。  
※公式グッズの詳細は「プライドハウス東京」の公式サイトで公開予定です。  
\* Merchandise can be purchased at the community space "subaCO"  
\* Color and design might differ from the photograph  
\* Some items might not be available for purchase depending on schedule  
\* Further details of the merchandise are planned to be found at the official website of "Pride House Tokyo"



Ｔシャツ  
T-shirt



トートバッグ  
Tote Bag



風呂敷  
Furoshiki  
(Japanese wrapping cloth)



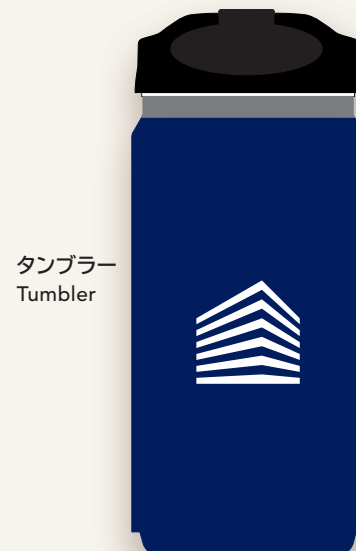
マフラータオル  
Muffer Towel



手ぬぐい  
Tenugui  
(Japanese hand towel)



缶バッジ  
Button Badge



タンブラー  
Tumbler



クリアファイル (A4)  
Clear File Folder (A4)



シール (A5)  
Stickers (A5)



ピンバッジ  
Pin Badge

## ロゴ制作者からのメッセージ Message from the Logo Designer

次世代にとっての「未来」となる躍動的なハウスを、全世界でLGBTのシンボルとされる6色レインボーで表現し、日本を象徴する伝統色である藍色と組み合わせることで、東京から生まれるレガシーへの願いを託しました。可変性を象徴するオリジナルのタイポグラフィも同時につくりました。込めた想いは、「つなげること」と「つづくこと」。さまざまな分断が強まる世界において、プライドハウス東京という存在が、セクシュアリティ、国境、文化、宗教などを超えて、人と人をつなぐきっかけになってほしいと思っています。そして、安心できる居場所として存在しつづけるだけでなく、東京から世界へと形を変えながら、そのバトンを渡していってくださることを願っています。

野老朝雄 (デザイナー)

I wanted to express the lively energy and futuristic vision of the Pride House by using the six color rainbow, a symbol of the LGBT movement worldwide. At the same time, I combined indigo in my image, a color deeply rooted in Japanese culture, hoping that Tokyo (and the Pride House) will give birth to a legacy for future generations. I also created my original typography that symbolizes variability and adjustability for my design. By doing so, I wanted to emphasize the importance of "connectivity" and "continuity". In this world which seems to be divided than ever, I hope that Pride House Tokyo becomes a trigger and opportunity for people to connect with each other, overcoming differences in sexuality, race, culture and religion. I pray not only that the Pride house continues to be a sanctuary for people, but also that it will have the ability to change its shape and spread from Tokyo to the entire World, passing the baton on and on.

Asao Tokolo (Designer)

## PRIDE HOUSE TOKYO EPOS CARD プライドハウス東京×エポスカード

年会費・入会金永年無料 No Annual & Application Fees



クレジットカード  
Credit Card



エポスVISAプリペイドカード  
EPOS VISA Prepaid Card

## スペシャル&メモリアル 「プライドハウス東京エポスカード」を発行!

Special & Memorial  
Introducing the "Pride House Tokyo EPOS Card"!

新規入会特典  
ご入会当日からマルイ・モディ各店で  
お使いいただける  
2,000円分 ご優待クーポン

発行料  
各500円(税込)  
カード発行料各500円は、  
プライドハウス東京の運営費への寄付になります。

すでにエポスカードをお持ちの方も参加できる!

デザイン切替料500円(税込) がかかります。  
切替料はプライドハウス東京の運営費への寄付になります。

Exclusive Welcome Offers  
A 2000 Yen Coupon  
that can be used in all Marui / Modi branches  
Get it the moment you apply!

Card Issuance Fee  
500 Yen (incl. VAT)  
All proceeds are donated to Pride House Tokyo

Already have an EPOS Card? No Problem!  
By paying the renewal fee of 500 Yen (incl. VAT), you  
can own the specially designed card.  
All proceeds of renewals are also donated to Pride  
House Tokyo



※詳細につきましては、エポスカードHPをご覧ください。  
\*For further details, check out the EPOS Card website

お申込みはコチラから  
Apply from here, Now!

エポスカード  
EPOS Card



プリペイドカード  
Prepaid Card



# PRIDE HOUSE TOKYO 2019

## プライドハウス東京2019



### 東京・原宿 subaCO

場所：東京都渋谷区神宮前6-31-21

期間：2019年9月20日(金)～11月4日(月・祝)

時間：13:00～18:00(火曜休)

\*18:00以降の時間帯でイベントを開催する場合があります。

\*公式WEBサイトやSNSで随時情報のチェックを。

Location: 6-31-21 Jingumae Shibuya-ku, Tokyo

Period: Sep. 20 (Fri.)–Nov. 4 (Mon.)

Time: 13:00–18:00 (Closed on Tues.)

\*Events may be held after 18:00.

\*Check the information on the official website and SNS as needed.



WEB <http://pridehouse.jp>

<https://www.facebook.com/PrideHouseTokyo/>

@PrideHouseTokyo

問合せEメール: [tokyo@pridehouse.jp](mailto:tokyo@pridehouse.jp)

WEB



Facebook



【「プライドハウス東京」コンソーシアム】NPO法人akta/NPO法人エティック(ETIC.)/NPO法人カラフルチェンジラボ/認定NPO法人グッド・エイジング・エールズ/NPO法人グリーンバード/株式会社サウザンブックス社/NPO法人GEWEL(ジュエル)/株式会社スタジオ・ポット/一般財団法人スポーツ&ライフ振興財団/NPO法人東京レインボープライド/読書サロン/NPO法人虹色ダイバーシティ/NPO法人日本HIV陽性者ネットワーク・ジャンププラス(JaNP+) /にじいろかぞく/NPO法人ハートをつなごう学校/虫めがねの会/一般社団法人Fruits in Suits Japan/NPO法人がいにす東京/Broken Rainbow-Japan/認定NPO法人ReBit(リビット)/NPO法人レインボー・リアル東京/University Diversity Alliance/野老朝雄/長谷川博史/三橋順子【アライ・アスリート】大滝麻未/熊谷紗希/永里優希/向山昌利【ダイヤモンド・パートナー】野村ホールディングス株式会社/シスコシステムズ合同会社/ウィーパルス株式会社【ゴールド・パートナー】パナソニック株式会社/ビザ・ワールドワイド/株式会社TRUNK【シルバー・パートナー】ソニー株式会社/salt consulting株式会社/日本生命保険相互会社/株式会社丸井グループ/アクセンチュア株式会社/Alfa Romeo(FCAジャパン株式会社)/イー・エフ・エデュケーション・ファースト・ジャパン株式会社/株式会社スポーツフロンティア/BASE Q/東急不動産株式会社/R&C株式会社/KLMオランダ航空【特別後援】駐日オランダ王国大使館【後援】在日米大使館/駐日アイスランド大使館/駐日アイルランド大使館/駐日英国大使館/駐日イスラエル大使館/在日オーストラリア大使館/駐日欧州連合代表部/在日カナダ大使館/駐日スウェーデン大使館/駐日デンマーク王国大使館/駐日ニュージーランド大使館/駐日ノルウェー大使館/駐日フィンランド大使館/在日フランス大使館【Amsterdam Canal Parade 2019後援】在オランダ日本国大使館/アムステルダム市政府【世界のLGBT絵本ライブラリー協力】オランダ文学基金/駐日ドイツ大使館【家具インテリア協力】イケア・ジャパン株式会社【協定締結】国連合同エイズ計画(UNAIDS)/一般財団法人東京マラソン財団/一般社団法人日本ラグビーフットボール選手会【後援】公益財団法人日本ラグビーフットボール協会【ハンドブック協力】公益財団法人日本スポーツ協会スポーツ医・科学委員会「スポーツ指導に必要なLGBTの人々への配慮に関する調査研究班」

## PRIDE HOUSE TOKYO 2019 GUIDEBOOK

プライドハウス東京2019 ガイドブック

2019年9月発行 発行：プライドハウス東京 編集：山縣真矢 デザイン：atelier yamaguchi (山口吉郎、山口桂子)

© PRIDE HOUSE TOKYO 無断転載禁止